



# EESTI NSV TEATAJA

## ВЕДОМОСТИ ЭСТОНСКОЙ ССР

Eesti NSV Ülemnõukogu seaduste, Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluste, Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määruste ja korralduste, Eesti NSV Rahvakomissaride käskkirjade ja juhendite, Eesti NSV maakondade ja linnade töötava rahva saadikute Nõukogude ja nende täitevkomiteede otsuste ja korralduste kogu.

Собрание законов Верховного Совета Эстонской ССР, указов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР, постановлений и распоряжений Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР, приказов и инструкций Народных Комиссаров Эстонской ССР, решений и распоряжений Советов депутатов трудящихся и исполнительных комитетов уездов и городов Эстонской ССР.

№ 64

1. juulil

1941

1. июля

## II.

- Art. 1024. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrus 1941. aastal liha kohusliku müügi korras saadud noorte tõuloomade realiseerimise kohta.  
Постановление Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР о реализации племенного молодняка-скота, поступающего в порядке обязательных поставок мяса 1941 г.
1025. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrus Kommunaalmajanduse põhi-fondide inventariseerimise organite põhimääruse kinnitamise kohta. — Põhimäärus.  
Постановление Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР об утверждении положения об органах инвентаризации основных фондов коммунального хозяйства. — Положение.
1026. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrus jalgrataste numbrimärkidega varustamiseks.  
Постановление Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР о снабжении велосипедов номерными знаками.
1027. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrus hobuste paaritusplaani täitmise ja hobuste arvu tõstmise kindlustamise kohta.  
Постановление Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР о выполнении конского плана и обеспечении увеличения конского поголовья.
1028. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrus Eesti NSV Riikliku Filharmonia põhikirja kinnitamise kohta. — Põhikiri.  
Постановление Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР об утверждении Устава Государственной Филармонии ЭССР. — Устав.
1029. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrus kuurortide ja ravitähitsusega maakohtade sanitaarkaitse kohta. — Määrustik.  
Постановление Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР о санитарной охране курортов и местностей лечебного значения.

1030. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrus majapidamiste arvestuse sisseadmise kohta.  
Постановление Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР о введении хозяйственного учета.
1031. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrus puhkuste tühistamise kohta.  
Постановление Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР об отмене отпусков.
1032. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrus Saare Maakonna Kohaliku Tööstuse Osakonnale alluva käitise nime muutmise kohta.  
Постановление Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР о переименовании предприятия, подведомственного отделу Местной Промышленности уезда Саарема.
1033. Natsionaliseerimisele kuuluvate tööstusettevõtete nimestiku muudatus.  
Изменение списка промышленных предприятий, подлежащих национализации.

## III.

1034. Eesti NSV Kaubanduse Rahvakomissari käskkiri nr. 270 ühele isikule korrageamüüdivate kaupade kohta.
1035. Haridusala mitmesuguste määruste kehtivuse kaotamise juhend.

## IV.

1036. Otsuse „Ülemiste järve ja selle ümbruse sanitaarse kaitse kohta“ redaktsiooni muudatus.  
Изменение редакции решения „О санитарной охране озера Юлемисте и его окрестности“.
1037. Otsuse „Tallinna linna administratiivpiirkonnas asuvate puurkaevude kontrollimise kohta“ redaktsiooni muudatus ja täiendus.  
Изменение редакции и дополнение решения „О контроле артезианских колодцев, расположенных в административной черте города Таллинна“.
1038. Otsuse „Veetarvituse piiramiseks ja vee kaotuse vastu võitlemiseks Tallinna linna veevõrguga ühendatud elamutes ja ettevõtetes“ redaktsiooni muudatus.  
Изменение редакции решения „Для ограничения водопотребления и для борьбы против утечки воды в жилых домах и предприятиях, связанных с городским водопроводом“ в гор. Таллине.
1039. Otsus Tallinna linna reklaamijuhiste ja Tallinna linna reklaambüroo töötasutariifide kinnitamise kohta. — Lisad.  
Решение об утверждении рекламных правил в гор. Таллине и тарифов за услуги Таллинского Городского Реклабюро. — Приложения.
1040. Otsus supelrandade ja supelmajade heakorra kohta Tallinnas.  
Решение о благоустройстве пляжа и купален в гор. Таллине.
1041. Otsus Tartus asetsevate kaubanduslike ettevõtete kauplemisaja määramise kohta.
1042. Otsus kauplemise aja kohta Pärnu linna administratiivpiires asuvais kaupluis ja ladudes.
1043. Otsus puieestikkude, muruplatside ja metsade korrashoiu kohta Narva linnas.
1044. Otsus toiduainete transporteerimise abinõude ja kandevahendite korrastamiseks kohta Narva linnas.
1045. Otsus kauplemisaja kohta Harju maakonnas.
1046. Otsus koerte registreerimise ja marutaudi vastu võitlemise kohta Lääne maakonnas.
1047. Otsus sõidutakside määrade kohta Lääne maakonnas ametisõitute puhul.
1048. Otsus osalise muutmise ja täiendamise kohta kaubanduses ilmnevate puuduste kõrvaldamiseks Saare maakonnas.
1049. Otsus tühistamise kohta kaubanduslike ja tööstuslike käitiste ja äride ning asutiste siltidel eestikeelse teksti kõrval ka venekeelse teksti tarvitamise kohta Saare maakonnas.
1050. Otsuse osalise muutmise kohta vastutusele võtmise üldkorra rikkumises Saare maakonnas.

## II.

## 1024. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu

## m ä ä r u s

1941. aastal liha kohusliku müügi korras saadud noorte tõuloomade realiseerimise kohta.

Eesti NSV-s tõuloomade säilitamiseks ning kiiremaks mittetõulise ja madalatoodanguliste loomade asendamiseks kõrgetoodangulistega, Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrab:

1. Kohustada maakonna ja valla TRSN täitevkomiteede esimehi kindlustama talupoegade vahel oma tarviduseks või turu jaoks tapmiseks ja kohusliku müügi korras varumispunktidesse üleandmiseks määratud noorte tõuloomade vahetust madalatoodanguliste mittetõuliste loomade vastu.

2. Lubada Eesti NSV Lihakombinaadil teostada kohusliku müügi korras saadud noortõuloomade müüki arvult 3000 juunis ja 1941. a. III kvartaalis neile ENSV talumajapidamistele, kes on 1941. a. vabastatud loomasaaduste kohuslikust müügist riigile. Müüki teostada ostetud tõuloomade säilitamise ja kasvatuse kindlustusel ostja poolt.

3. Lubada Eesti NSV Lihakombinaadil teostada tõu- ning parandatud noorkariloomade vahetust talumajapidamistega. Vahetust teostada eluskaalu ja konditsiooni alusel.

4. Kohustada NSVL Sovhooside Rahvakomissariaadi tõupiimakarja sovhooside trusti Eesti NSV-s vastu võtma Eesti NSV Lihakombinaadilt 1941. a. juunis ja juulis 1500 noort tõukarilooma sovhooside karja komplekteerimiseks.

5. Kohustada Eesti NSV Plaanikomisjoni tegema vastavad parandused lihasaaduste realiseerimise plaanis.

6. Kohustada Eesti NSV Põllutöö Rahvakomissari andma kolme päeva jooksul juhendi käesoleva määruse teostamise kindlustamiseks.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe as. O. S e p r e.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Asjadevalitseja H. H a b e r m a n.

Tallinn, 17. juunil 1941. Nr. 1185.

## П о с т а н о в л е н и е

## Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР

о реализации племенного молодняка-скота, поступающего в порядке обязательных поставок мяса 1941 г.

В целях сохранения племенного скота и осуществления быстрого обмена беспородного, малопродуктивного скота на высокопродуктивный племенной скот в Эстонской республике, Совет Народных Комиссаров Эстонской ССР постановляет:

1. Обязать председателей уездных и волостных исполкомов Совета депутатов трудящихся, обеспечить обмен между крестьянами племенного молодняка, предназначенного крестьянами на убой для собственных потребностей или рынка и для сдачи на заготовительные пункты в счет обязательных поставок, на неплеменной малопродуктивный скот.

2. Разрешить Мясокомбинату Эстонской ССР производить продажу крестьянским хозяйствам ЭССР, освобожденным от обязательных

Ar 941  
Eesti



49702

поставок государству продуктов животноводства в 1941 г., поступающего в счет обязательных поставок племенного молодняка в количестве 3000 голов крупного рогатого скота в течение июня и III квартала 1941 г. Продажу производить под обязательство о сохранении и выращивании купленного племенного скота.

3. Разрешить Мясокомбинату ЭССР производить обмен племенного и улучшенного скота и молодняка с крестьянскими хозяйствами. Обмен производить по живому весу и кондициям.

4. Обязать трест племенных совхозов молочного скота Народного Комиссариата Совхозов СССР в Эстонской ССР принять от Мясокомбината ЭССР в течение июня и июля месяца 1941 г. 1500 голов племенных пород, молодняка крупного рогатого скота для укомплектования стада совхозов.

5. Обязать Госплан Эстонской ССР внести соответствующие коррективы в план реализации мясопродуктов.

6. Обязать Народного Комиссара Земледелия Эстонской ССР издать в 3-дневный срок инструкцию для обеспечения осуществления настоящего постановления.

Зам. Председателя Совета Народных Комиссаров  
Эстонской ССР О. С е п р е.

Управляющий Делами Совета Народных Комиссаров  
Эстонской ССР Х. Х а б е р м а н.

Таллин, 17 июня 1941 г. № 1185.

## 1025. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu m ä ä r u s

**Kommunaalmajanduse põhifondide inventariseerimise organite põhimääruse kinnitamise kohta.**

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrab:

Kinnitada käesolevale määrusele lisandatud Kommunaalmajanduse põhifondide inventariseerimise organite põhimäärus.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe as. A. K r e s s.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Asjadevalitseja H. H a b e r m a n.

Tallinn, 23. juunil 1941. Nr. 1216.

### L i s a

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu  
23. juuni 1941 määruse nr. 1216 juurde.

## Kommunaalmajanduse põhifondide inventariseerimise organite p õ h i m ä ä r u s.

### I. Siht ja ülesanded.

1. Kommunaalmajanduse juhtivate, planeerivate ja operatiivorganite varustamiseks tarvilikkude andmetega kommunaalmajanduse põhifondide tehnilise seisukorra kohta, nende valitsemise õigeks organiseerimiseks, jooksva eksploatatsiooni plaanide, samuti kommunaalmajanduse ja tema mitmesuguste alade ja ettevõtete taastamise, rekonstrueerimise ja laiendamise, perspektiivplaanide läbitöötamiseks — ENSV Kommunaalmajanduse Rahvakomissariaadis ja tema süsteemis moodustatakse inventariseerimise organid, kellele pannakse järgmised ülesanded:

- a) kogu ENSV Kommunaalmajanduse Rahvakomissariaadi süsteemi põhifondide füüsilise ja tehnilise seisukorra selgitamine ja arvelevõtt, nende fondide tehniline inventariseerimine, nende hindamine ja nende koosseisu, seisukorra ja maksuse jooksvate muudatuste süstemaatiline registreerimine;
- b) kommunaalmajanduse põhifondide omandi-, valdus- ja kasutusõiguse kindlaksmääramine ja nende õiguste jooksvate muudatuste süstemaatiline registreerimine;
- c) hoonestus-, ostu-müügi-, vahetus-, kingi-, hoonete pärandus- ja rendilepingute registreerimine, arestide, pandikooramatiste ja keeldude registreerimine ehitiste kohta, mis kuuluvad üksikuile kodanikele;
- d) kommunaalmajanduse põhifondide üksikute objektide, kui ka üksikute kommunaalettevõtete tehniline pasportiseerimine;
- e) kaardistamis-geodeetiliste tööde teostamine kommunaalmajanduse põhifondide inventariseerimise ja tehnilise arvestuse eesmärgil;
- f) kommunaalmajanduse põhifonde iseloomustavate inventar-tehniliste dokumentide, samuti õigusarhiivide säilitamine, uuendamine ja täiendamine;
- g) inventariseerimise dokumentidest, plaanidest ja õiguste registreerimise materjalidest õienduste, väljavõtete ja ärakirjade väljaandmine riigiasutistele, -ettevõtetele ja ühiskondlikele organisatsioonidele ning üksikuile kodanikele;
- h) ilma vastava loata ehitiste püstitamise ja olemasolevate ehitiste ümberehitamise juhtude selgitamine elamu-kommunaalmajanduse põhifondide inventariseerimise tööde protsessis ja jooksva registreerimise korras ning kommunaalmajanduse organite informeerimine neist üleastumisist.

2. Inventar-tehnilisele arvestamisele kuuluvad linna (asula) piires järgmised kommunaalmajanduse põhifondid:

- a) hoonestus- ja üldkasutusmaa-alad ning kõlvikud, peale maa-alade, mis on välja arvatud kohalike Nõukogude valdusest;
- b) haljasmaa-alad üldkasutamiseks ja tööstuslikuks otstarbeks;
- c) kohalike Nõukogude, riigiasutiste, kommunaalettevõtete ja kõikide teiste ühiskondlike organisatsioonide ehitised, samuti ehitised, mis kuuluvad üksikuile kodanikele isikliku omandi või hoonestusõiguse alusel (elu- ja mitteiluhood);
- d) linna (asula) välise heakorra ehitised;
- e) Kommunaalmajanduse Rahvakomissariaadi süsteemi kommunaalettevõtete energiaseadeldised, masinad, tehnilised seadeldised, transportabinõud, töö-, tõu- ja produktiivne kari, riistad ja abinõud, majapidamise ja kontori inventar.

Inventariseerimise organite poolt ei kuulu arvestamisele ja inventariseerimisele hooned ja ehitised, mis asuvad kohalike Nõukogude valdusest väljaarvatud maa-aladel.

3. Punktis 2 tähendatud põhifondide arvestuse ja inventariseerimise tööde organiseerimine, ulatus ja metodoloogia määratakse kindlaks ENSV Kommunaalmajanduse Rahvakomissariaadi ja selle Inventariseerimise Keskbüroo erijuhendite põhjal.

## II. Inventariseerimise organite struktuur ja funktsioonid.

4. Käesoleva põhimääruse p. 1—3 tähendatud tööde täitmiseks organiseeritakse ENSV Kommunaalmajanduse Rahvakomissariaadi süsteemis:

- a) ENSV Kommunaalmajanduse Rahvakomissariaadi koosseisus — Inventariseerimise Keskbüroo iseseisva osakonna õigustega;
- b) vabariikliku alluvusega linnade kommunaalmajanduse osakondade koosseisus — inventariseerimise bürood vahenditu alluvusega vastavate linnade kommunaalmajanduse osakondadele ja Kommunaalmajanduse Rahvakomissariaadi Inventariseerimise Keskbüroole;
- c) maakondliku alluvusega linnade ja asulate teenindamiseks — maakonna inventariseerimise bürood vahenditu alluvusega vastavate maakondade kommunaalmajanduse osakondadele ja Kommunaalmajanduse Rahvakomissariaadi Inventariseerimise Keskbüroole.

Vajaduse korral määratakse maakondliku alluvusega linnadesse ja asulaisse üksikuid tehnikuid-inventariseerijaid, kes kuuluvad vastava maakonna inventariseerimise büroo koosseisu.

5. ENSV Kommunaalmajanduse Rahvakomissariaadi Inventariseerimise Keskbüroo teostab:

- a) ENSV Kommunaalmajanduse Rahvakomissariaadi süsteemi elamu-majanduse ja kommunaalteenuste kõikide põhifondide tehnilise arvestuse ala (inventariseerimise, hindamise, pasportiseerimise, õiguste registreerimise) organisatsioonilis-metodoloogilist juhtimist;
- b) tööde planeerimist tehnilise arvestuse ja inventariseerimise alal, kontrollarvude ja tootmis-finantsplaanide läbivaatamist ning kokkuvõtliku üldplaani koostamist ENSV kohta;
- c) maakondade ja vabariikliku alluvusega linnade inventariseerimise organite tegevuse kontrolli ja analüüsi kinnitatud plaanide ja Kommunaalmajanduse Rahvakomissari poolt antud ülesannete täitmise alal;
- d) kommunaalmajanduse põhifondide tehnilise arvestuse läbiviimiseks tarvilikkude normatiivide, eelarveliste tüüpstruktuuride, töötasunormide, hinnakirjade, tehniliste juhendite, indeksite, algarvestusdokumentide valmistamise ja väljaandmise tööde organiseerimist ja juhtimist;
- e) määruste, korralduste ja juhendite projektide väljatöötamist kommunaalmajanduse põhifondide tehnilise arvestuse alal;
- f) maakondade ja linnade inventariseerimise organite juhtiva kaadri arvele võttu ja ettevalmistust ning inventariseerimise ala töötajate produtseerimistehnilise kvalifikatsiooni tõstmiseks abinõude tarvitusele võtmise organiseerimist;
- g) maakondade ja linnade inventariseerimise organite instrueerimist kommunaalmajanduse põhifondide tehnilise arvestuse ja õiguste registreerimise alal.

6. ENSV Kommunaalmajanduse Rahvakomissariaadi Inventariseerimise Keskbüroo ülalpidamise kulud kaetakse maakondade ja vabariikliku alluvusega linnade inventariseerimise büroode poolt teostatavate kõigi tööde ja osutatud teenuste eest saadud summade mahaarvamistest 8% ulatuses.

7. Maakondlikud ja vabariikliku alluvusega linnade inventariseerimise bürood teostavad:

- a) vastava maakonna ja linna piires kõigi p. 2 tähendatud põhifondide tehnilise arvestuse ja inventariseerimise töid (inventariseerimine, hindamine, pasportiseerimine, õiguste registreerimine);
- b) tehnilise arvestuse tööde planeerimist ning maakondade ja vabariikliku alluvusega linnade kohta kokkuvõtliku plaani koostamist ja ENSV Kommunaalmajanduse Rahvakomissariaadile esitamist;

- c) inventariseerimise organite ratsionaliseerimise töö juhtimist tehnilise arvelevõtu korraldamise, töö organiseerimise, tööviljakuse tõstmise, produktsiooni kvaliteedi parandamise, üleliigsete kulude vähendamise, produktsiooni omahinna alandamise alal ja hinna alandamise alal tarvitaja jaoks;
- d) juhtivate kaadrite arvelevõttu, valikut ja tundmaõppimist inventariseerimise organites;
- e) tehnilise arvestuse materjalide statistilist koostamist kindlaksmääratud vormide järgi ja nende esitamist inventariseerimise keskorganeile;
- f) inventar-tehnilise ja õigusliku arhiivi hoidmist ja arhiivi dokumentidest õienduste ning ära kirjade väljaandmist;
- g) kommunaalettevõtete arvestus-tehnilise personaali instrueerimist, kes töötavad ettevõtete põhifondide inventariseerimise, pasportiseerimise ja hindamise alal;
- h) võtavad osa igasugustest ekspertiisidest küsimuste alal, mis puutuvad kommunaalmajanduse põhifondide ekspluateerimisse, taastamisse ja laiendamisse.

Maakondliku alluvusega linnade ja asulate kommunaalmajanduse põhifondide tehnilise arvestuse arhiivide säilitamise ja hoidmise eest vastutavad maakonna inventariseerimise bürood. Bürood võivad maakondliku alluvusega linnade arhiive (seal, kus puudub koosseisuline tehnik-inventariseerija) üle anda vastutavatele isikutele, kes on määratud linna täitevkomitee otsusega. Üleandmine toimub akti — nimekirja põhjal, ära näidates kõiki üleantud materjale. Maakonna bürood on kohustatud süstemaatiliselt kontrollima hoiule antud arhiivi seisundit, koostades vastavad kontrollaktid.

8. Inventariseerimise büroo on iseseisev majanduslik üksus. Büroo omab juriidilise isiku õigused.

Bürool on pitsat oma nimetusega.

Büroo juhataja juhib ainujuhtimise põhimõttel büroo tegevust, teostab kõiki büroole pandud ülesannetest tulenevaid õigusi ja kohustusi, kannab vastutust tehtud tööde korralikkuse ja nõuetele vastavuse eest.

### III. Inventariseerimise büroode töötasu tariifid ja koosseisud.

9. Maakondade ja vabariikliku alluvusega linnade inventariseerimise büroode töötajad jagunevad kahte gruppi:

- a) administratiiv-tehniline grupp, kuhu kuuluvad: büroo juhataja, tehnikud-inspektorid, raamatupidajad, ökonomistid-statistikud, arhiivaarid, ja
- b) tootlev grupp, kuhu kuuluvad: kontrolörid, brigadiirid, tehnikud-inventariseerijad jne.

Esimese grupi töötajate töötasu määratakse kindla palgana, teise grupi töötasu, välja arvatud kontrolöride töötasud, määratakse eranditult tükitöötasuna tegelikult tehtud tööde eest vastavate töötasunormide järgi.

10. Esimese grupi töötajate koosseisud ja töötasu (JB administratiiv-tehniline personaal), samuti töötasu üldfond teise (tootleva) grupi töötajate jaoks määratakse kindlaks ENSV Kommunaalmajanduse Rahvakomissariaadi poolt kokkuleppel ENSV Rahanduse Rahvakomissariaadiga.

11. Tasumaksamise normid tööde eest, mida teostavad JB tootleva grupi töötajad, kinnitatakse ENSV Kommunaalmajanduse Rahvakomissariaadi poolt.

12. Tariifid ja tasunormid, mis võetakse tarvitajalt-tellijalt inventariseerimise organite poolt teostatavate tööde, väljaantavate õienduste, materjalide jms. eest, kinnitab Kommunaalmajanduse Rahvakomissariaat.

13. Tariifide ja normide kohaldamine, mis pole kinnitatud p. 11 ja 12 ettenähtud korras, välja arvatud tariifid ja töötasunormid, mis on kinnitatud Rahvakomissariaadist kõrgemal seisvate organite poolt, on keelatud.

#### IV. Inventariseerimise büroo vahendid.

14. Maakondlike ja vabariikliku alluvusega linnade inventariseerimise büroode vahendid moodustatakse:

- a) eelarvelistest summadest, mis on ette nähtud kommunaalmajanduse põhi-fondide inventariseerimise, hindamise ja pasportiseerimise alal eritööde teostamiseks;
- b) summadest riigiasutistelt ja ettevõtteilt, ühiskondlikelt organisatsioonidelt ja eraisikuilt inventariseerimise organite poolt teostatud tööde ja teenuste eest.

15. Maakondade ja linnade inventariseerimise büroode vahendid hoitakse eri jooksva arvel Kommunaalpangas, või selle puudumisel Riigipangas.

Neile jooksvatele arvetele kantakse üle eelarvelised vahendid, mis on määratud tehnilise arvestuse ja inventariseerimise tööde teostamiseks, samuti kõik summad tellijailt ja tarvitajailt, mis võetakse JB poolt teostatud tööde ja teenuste eest.

Vastutus õigeaegse ja täieliku summade saabumise eest riigiasutistelt, ettevõtteilt, ühiskondlikelt organisatsioonidelt ja eraisikuilt JB poolt teostatud tööde ja teenuste eest lasub vahenditult JB-l.

16. Büroo krediitide ja vahendite käsutajaks on juhataja.

Büroo tegevuse kohta koostatakse igal aastal tegevusplaan ja tulude-kulude eelarve, millised kuuluvad kinnitamisele kommunaalmajanduse osakonna juhataja poolt.

17. Kõiki vahendeid, mis on laekunud büroo jooksvale arvele büroo poolt teostatud tööde ja teenuste eest, tuleb juhtida töödele kommunaalmajanduse põhi-fondide inventariseerimise alal, selle ala parandamiseks.

### Постановление

#### Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР об утверждении положения об органах инвентаризации основных фондов коммунального хозяйства.

Совет Народных Комиссаров Эстонской ССР постановляет:

Утвердить приложенное к настоящему постановлению положение об органах инвентаризации основных фондов коммунального хозяйства.

Зам. Председателя Совета Народных Комиссаров  
Эстонской ССР А. Кресс.

Управляющий Делами Совета Народных Комиссаров  
Эстонской ССР Х. Хаберман.

Таллин, 23 июня 1941 г. № 1216.



Приложение  
к постановлению СНК Эстонской ССР  
от 23 июня 1941 г. № 1216.

## П о л о ж е н и е об органах инвентаризации основных фондов коммунального хозяйства.

### 1. Цели и задачи.

1. Для обеспечения руководящих, планирующих и оперативных органов коммунального хозяйства необходимыми данными о техническом состоянии основных фондов коммунального хозяйства, для правильной организации управления ими, для разработки планов текущей эксплуатации, а также перспективных планов: восстановления, реконструкции и расширения коммунального хозяйства и различных его отраслей и предприятий — в Наркомхозе ЭССР и его системе организуются органы инвентаризации, на которые возлагаются следующие задачи:

- а) выявление и учет физического и технического состояния основных фондов всей системы Наркомхоза ЭССР, техническая инвентаризация этих фондов, оценка их и систематическая регистрация текущих изменений в их составе, состоянии и стоимости;
- б) установление права собственности владения и пользования основными фондами коммунального хозяйства и систематическая регистрация текущих изменений этих прав;
- в) регистрация договоров застройки, купли-продажи, мены, дарения, наследования и аренды строения, арестов, залоговых обложений и запрещений на строения, принадлежащие отдельным гражданам;
- г) техническая паспортизация как отдельных объектов основных фондов коммунального хозяйства, так и отдельных коммунальных предприятий;
- д) производство съёмочно-геодезических работ в целях инвентаризации и технического учета основных фондов коммунального хозяйства;
- е) хранение, обновление и пополнение инвентарно-технических документов, характеризующих состояние основных фондов коммунального хозяйства, а также правовых архивов;
- ж) выдача государственным учреждениям, предприятиям, общественным организациям и отдельным гражданам копий справок и выписок с инвентаризационных документов, планов и материалов правовой регистрации;
- з) выявление, в процессе инвентаризационных работ и в порядке текущей регистрации основных фондов жилищно-коммунального хозяйства, случаев возведения строений и перестройки существующих без соответствующего разрешения и уведомление органов коммунального хозяйства об этих нарушениях.

2. Инвентарно-техническому учету подлежат в пределах городской (поселковой) черты следующие основные фонды коммунального хозяйства:

- а) земли: застроенные, общего пользования и угодья, за исключением земель, изъятых из ведения местных советов;

- б) зеленые насаждения общего пользования и промышленного назначения;
- в) строения местных советов, госучреждений, коммпредприятий и всех других общественных организаций, а также строения, принадлежащие на праве личной собственности или застройки отдельным гражданам (жилые и нежилые);
- г) сооружения внешнего благоустройства города (поселка);
- д) силовые установки, машины, техническое оборудование, транспортные средства, рабочий, племенной и продуктивный скот, инструменты и приспособления, хозяйственный и конторский инвентарь коммунальных предприятий системы Наркомхоза.

Строения и сооружения, находящиеся на землях, изъятых из владения местных советов, учету и инвентаризации органами инвентаризации не подлежат.

3. Организация, объем и методология работ по учету и инвентаризации указанных в пункте 2 основных фондов определяется специальными инструкциями Наркомхоза ЭССР и его Центральным Бюро Инвентаризации.

## II. Структура и функции органов инвентаризации.

4. Для выполнения указанных в пунктах 1—3 настоящего положения работ в системе Наркомхоза ЭССР организуются:

- а) в составе Наркомхоза ЭССР — Центральное Бюро Инвентаризации на правах самостоятельного отдела;
- б) в составе отделов коммунального хозяйства городов республиканского подчинения — Бюро Инвентаризации, непосредственно подчиненные соответствующим городским отделам коммунального хозяйства и ЦБИ Наркомхоза.
- в) для обслуживания городов уездного подчинения и поселков — уездные Бюро Инвентаризации, подчиненные непосредственно соответствующим уездным отделам коммунального хозяйства и Центральному Бюро Инвентаризации Наркомхоза;

В необходимых случаях в города уездного подчинения и поселки назначаются отдельные техники-инвентаризаторы, которые включаются в штат соответствующего уездного Бюро Инвентаризации.

5. Центральное Бюро Инвентаризации Наркомхоза ЭССР осуществляет:

- а) организационно-методологическое руководство по техническому учету (инвентаризации, оценке, паспортизации, правовой регистрации) всех основных фондов жилищного хозяйства и коммунальных предприятий в системе Наркомхоза ЭССР;
- б) планирование работ по техническому учету и инвентаризации, рассмотрение контрольных цифр и производственно-финансовых планов и составление сводного общего плана по ЭССР;
- в) контроль и анализ деятельности органов инвентаризации в уездах и городах республиканского подчинения по выполнению утвержденных планов работ и заданий, данных Народным Комиссаром Коммунального Хозяйства;

- г) организацию и руководство работами по изготовлению и изданию нормативов, сметных типовых наборов, такс оплаты работ, ценников, технических инструкций, индексов, первичной учетной документации, необходимых для осуществления технического учета основных фондов, коммунального хозяйства;
- д) разработку проектов постановлений, распоряжений и инструкций по техническому учету основных фондов коммунального хозяйства;
- е) учет и подготовку руководящих кадров органов инвентаризации в уездах и городах, и организацию мероприятий по повышению производственно-технической квалификации работников инвентаризации;
- ж) инструктаж органов инвентаризации в уездах и городах в области технического учета и правовой регистрации основных фондов коммунального хозяйства.

6. Расходы по содержанию Центрального Бюро Инвентаризации Наркомхоза ЭССР покрываются за счет отчислений в размере 8% от сумм, полученных Бюро Инвентаризации уездов и городов республиканского подчинения за все произведенные работы и оказанные услуги.

7. Бюро Инвентаризации уездов и городов республиканского подчинения осуществляют:

- а) работы по техническому учету и инвентаризации всех указанных в пункте 2 основных фондов в пределах соответствующего уезда и города (инвентаризация, оценка, паспортизация, правовая регистрация);
- б) планирование работ по техническому учету и составление сводного плана по уездам и городам республиканского подчинения и представление его в Наркомхоз ЭССР;
- в) руководство рационализаторской работой органов инвентаризации в области постановки технического учета, организации труда, повышения производительности труда, улучшения качества продукции, сокращения излишних расходов, снижения себестоимости продукции и стоимости ее для потребителя;
- г) учет, подбор и изучение руководящих кадров в органах инвентаризации;
- д) статистическое составление по установленным формам материалов по техническому учету и представление их в центральные органы инвентаризации;
- е) хранение инвентарно-технического и правового архива и выдача справок и копий с архивных документов;
- ж) инструктаж учетно-технического персонала коммунальных предприятий, работающих по инвентаризации, паспортизации и оценке основных фондов предприятий;
- з) участие в разного рода экспертизах по вопросам, относящимся к эксплуатации, восстановлению и расширению основных фондов коммунального хозяйства.

За хранение и содержание архивов технического учета по основным фондам коммунального хозяйства в городах уездного подчинения и поселках несут ответственность уездные Бюро Инвентаризации. Бюро могут передавать архивы городов уездного подчинения (там, где нет

штатного техника-инвентаризатора) ответственным лицам, выделенным постановлением городского исполкома. Передача происходит по акту-описи с указанием всех переданных материалов. Уездные бюро обязаны систематически контролировать состояние переданного на хранение архива, составляя соответствующие акты проверки.

8. Бюро Инвентаризации является самостоятельной хозяйственной единицей. Бюро обладает правами юридического лица.

Бюро имеет печать со своим наименованием.

Заведующий бюро руководит на принципах единоначалия деятельностью бюро, осуществляет все права и обязанности, вытекающие из возложенных на бюро задач, и несет ответственность за исправность выполненных работ и соответствие требованиям.

### III. Тарифы зарплаты и штаты Бюро Инвентаризации.

9. Работники Бюро Инвентаризации уездов и городов республиканского подчинения делятся на две группы:

- а) административно-техническая группа, в которую входят: зав. бюро, техники-инспекторы, бухгалтеры, экономисты статистики, архивариусы и
- б) производственная группа, в которую входят: контролеры, бригадиры, техники-инвентаризаторы и т. д.

Заработная плата работников первой группы устанавливается в твердых окладах, заработная плата второй группы, за исключением заработной платы контролеров, устанавливается исключительно сдельная за фактически выполненную работу по соответствующим нормам зарплаты.

10. Штаты и зарплата для работников первой группы (административно-техническому персоналу БИ), а также общий фонд зарплаты для работников второй группы (производственной) устанавливаются Наркомхозом ЭССР по соглашению с Наркомфином ЭССР.

11. Нормы оплаты работ, выполняемых работниками производственной группы БИ, утверждаются Наркомхозом ЭССР.

12. Тарифы и таксы взимания с потребителя — заказчика оплаты за выполняемые органами инвентаризации работы, выдаваемые справки, материалы и т. п. утверждаются Наркомхозом ЭССР.

13. Применение тарифов и норм, неутвержденных в порядке, предвиденном в п. 11 и 12, за исключением тарифов и норм оплаты, утвержденных вышестоящими по отношению к Наркомхозу органами, запрещается.

### IV. Средства Бюро Инвентаризации.

14. Средства Бюро Инвентаризации уездов и городов республиканского подчинения состоят из:

- а) поступлений бюджетных, предвиденных на производство специальных работ по инвентаризации, оценке и паспортизации основных фондов коммунального хозяйства;
- б) поступлений от государственных учреждений и предприятий, общественных организаций и частных лиц за произведенные органами инвентаризации работы и оказанные услуги.

15. Средства уездных и городских БИ хранятся на специальном текущем счете в Комбанке, или в случае его отсутствия в Госбанке.

На эти текущие счета перечисляются средства бюджета, предназначенные на производство работ по техническому учету и инвентаризации, а также все поступления от заказчиков и потребителей, взимаемые БИ за произведенные работы и оказываемые услуги.

Ответственность за своевременное и полное поступление средств от госучреждений, предприятий, общественных организаций и от частных лиц за произведенные БИ работы и оказанные услуги лежит непосредственно на БИ.

16. Распорядителем кредитов и средств бюро является заведующий.

О деятельности бюро составляются в каждом году план деятельности и смета доходов и расходов, подлежащие утверждению заведующим отделом коммунального хозяйства.

17. Все средства, поступившие на текущий счет бюро за произведенные бюро работы и услуги, должны быть направлены на работы по инвентаризации основных фондов коммунального хозяйства, в целях улучшения этого дела.

## 1026. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu

### m ä ä r u s

#### jalgrataste numbrimärkidega varustamiseks.

Hädaohutu liiklemise kindlustamiseks Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrab:

1. Teha Kommunaalmajanduse Rahvakomissariaadile ülesandeks teostada kohalike TRSN täitevkomiteede kaudu liiklemiseks kasutatavate jalgrataste üldine registreerimine ja numbrimärkidega varustamine.

2. Kohustada jalgrataste omanikke registreerima jalgratta asukohajärgses kohalikus täitevkomitees kõik liiklemiseks kasutatavad jalgrattad ja varustama need riiklike numbrimärkidega.

3. Alates 15. juulist 1941 võib jalgrattaid avalikel teedel liiklemiseks kasutada ainult siis, kui neile on tagaküljele kinnitatud registreerimisel välja antud kindlakujulised riiklikud numbrimärgid.

4. Jalgratta liiklemisel kõrvaldamisel või jalgratta asukoha muutmisel ühe vabariikliku alluvusega linna või maakonna piires teise piiresse kauemaks kui 6 kuuks, tuleb numbrimärk endise asukoha täitevkomiteele tagastada.

5. Jalgratta võõrandamisel tuleb jalgratas 7 päeva jooksul registreerida uue omaniku nimele.

6. Jalgrataste omanikud on kohustatud tasuma täitevkomiteedele jalgrataste numbrimärkide tegelikud soetamiskulud.

7. Kommunaalmajanduse Rahvakomissaril on õigus anda lähemaid juhendeid käesoleva määruse rakendamiseks, eriti numbrimärkide suuruse ja nende eraldusmärkide kohta.

8. Järelevalvet käesoleva määruse täitmise üle liiklemise osas teostab T.-T. Miilits.

9. Süüdlasi käesoleva määruse pp. 2—5 eeskirjade rikkumises karistatakse T.-T. Miilitsa linnade miilitsajaoskondade ülemate või maakonna miilitsaülemate

poolt rahatrahviga kuni 15 rublani või selle mittetasumisel paranduslike töödega kuni 4 päevani.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe as. A. Kress.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Asjadevalitseja H. Haberman.

Tallinn, 23. juunil 1941. Nr. 1221.

**Постановление  
Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР  
о снабжении велосипедов номерными знаками.**

В целях обеспечения безопасного движения Совет Народных Комиссаров постановляет:

1. Поручить Народному Комиссариату Коммунального Хозяйства произвести, через исполнительные комитеты местных СДТ, общую регистрацию и снабжение номерными знаками велосипедов, используемых для передвижения.

2. Обязать собственников велосипедов зарегистрировать в местном исполнительном комитете, по местонахождению велосипеда, все используемые для передвижения велосипеды и снабдить их государственными номерными знаками.

3. Начиная с 15 июля 1941 г. велосипеды могут быть использованы для передвижения по общественным дорогам только при наличии государственных номерных знаков установленной формы, выданных при регистрации и прикрепленных к задней раме велосипеда.

4. В случае изъятия велосипеда из движения или перемены местонахождения велосипеда из пределов одного города республиканского подчинения или уезда в пределы другого на более продолжительное время, чем 6 месяцев, номерной знак надлежит вернуть исполкому по прежнему местонахождению.

5. В случае отчуждения велосипеда, велосипед надлежит зарегистрировать в течение 7 дней на имя нового собственника.

6. Собственники велосипедов обязаны возместить исполкомам фактические расходы по приобретению номерных знаков велосипедов.

7. Народный Комиссар Коммунального Хозяйства вправе издавать более подробные инструкции по применению настоящего постановления, в частности о размере номерных знаков и об их отличительных признаках.

8. Надзор за выполнением настоящего постановления в части движения производит РК Милиция.

9. Виновные в нарушении предписаний пкт. 2—5 настоящего постановления караются начальниками городских участков РК Милиции или начальниками уездной милиции денежным штрафом до 15 рублей или, в случае неуплаты штрафа, исправительными работами до 4 дней.

Зам. Председателя Совета Народных Комиссаров  
Эстонской ССР А. Кресс.

Управляющий Делами Совета Народных Комиссаров  
Эстонской ССР Х. Хаберман.

Таллин, 23 июня 1941 г. № 1221.

**1027. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu  
m ä ä r u s**

**hobuste paaritusplani täitmise ja hobuste arvu tõstmise kindlustamise kohta.**

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrab:

1. Hobusekasvatuse laienemise kindlustamiseks tunnustada kohuslikule paaritamisele kuuluvaiks kõik maal asuvad paarituskõlblikud märad. Selleks maakondade ja valdade täitevkomiteedel teostada massilist selgitustööd talupoegade seas ja igakülgselt organiseerida hobuste paarituste läbiviimist.

Linnade piires kohustada paaritama suguraamatusse märgitud märad.

2. Kõik 3 aastased ja vanemad märad ning täkid tulevad nende valdajate poolt registreerida vastavas valla või linna täitevkomitees igal aastal hiljemalt 20. aprilliks.

Registreerimisel kuuluvad märad järelevaatusele komisjoni poolt koosseisus: veterinaararst, zootehnik ja vastava valla või linna täitevkomitee liige, missugune komisjon määrab kindlaks paarituskõlblikud märad.

Hiljemalt 15. augustiks tuleb paarituskõlblikkude märade valdajail täitevkomiteedele esitada registreerimiseks sugutäku pidajalt kohe pärast paaritust saadud paaritustunnistus.

M ä r k u s. 1941. a. toimub registreerimine juunikuu jooksul järelevaatuseta eespool tähendatud komisjonis.

3. Paarituskohustusest vabastatakse märad vastavalt veterinaararsti või zootehniku loale.

4. Hobuste tapmine ilma veterinaararsti loata on keelatud.

5. Käesoleva määruse täitmise järelevalve pannakse maakondade ja valdade ning linnade täitevkomiteedele.

6. Käesoleva määruse vastu eksijaid karistatakse administratiivkorras rahatraviga kuni ühesaja rublani kui vastavad kuriteod ei ole karistatavad Kriminaalkoodeksi järgi.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe as. Ed. P ä l l.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Asjadevalitseja H. H a b e r m a n.  
Tallinn, 23. juunil 1941. Nr. 1222.

**П о с т а н о в л е н и е  
Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР  
о выполнении конского случного плана и обеспечении увеличения конского поголовья.**

Совет Народных Комиссаров Эстонской ССР постановляет:

1. В целях обеспечения расширения коневодства признать все годные для случки кобылы сельских местностей, подлежащими обязательной случке. С этой целью уездным и волостным исполкомам провести среди крестьян массовую разъяснительную работу и организовать всесторонне осуществление конских случек.

В пределах городов подлежат обязательной случке кобылы, записанные в племенные книги.

2. Всех кобыл и жеребцов, в возрасте трех лет и свыше, их владельцы обязаны ежегодно, не позднее 20-го апреля, зарегистрировать в соответствующем волостном или городском исполкоме.

При регистрации кобылы подлежат осмотру комиссией в составе: ветеринарный врач, зоотехник и член соответствующего волостного или

городского исполкома, каковая комиссия устанавливает, какие кобылы являются годными для случки.

Не позднее 15-го августа владельцы кобыл, годных для случки, обязаны представить исполкомам для регистрации случное удостоверение, полученное ими от содержателя жеребца-производителя сразу же после случки.

Примечание. В 1941 г. регистрация производится в течение июня месяца без осмотра вышеуказанно комиссией.

3. От обязательной случки кобылы освобождаются согласно разрешения ветеринарного врача или зоотехника.

4. Убой лошадей без разрешения ветеринарного врача воспрещается.

5. Надзор за исполнением настоящего постановления возлагается на уездные, волостные и городские исполкомы.

6. Нарушители настоящего постановления подвергаются, в административном порядке, денежному штрафу до ста рублей, если наказания за соответствующие преступления не предусмотрены Уголовным Кодексом.

Зам. Председателя Совета Народных Комиссаров  
Эстонской ССР Эд. Пялль.

Управляющий Делами Совета Народных Комиссаров  
Эстонской ССР Х. Хаберман.

Таллин, 23 июня 1941 г. № 1222.

## 1028. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu m ä ä r u s

### Eesti NSV Riikliku Filharmoonia põhikirja kinnitamise kohta.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrab:

Lugeda kehtetuks Eesti NSV Riikliku Filharmoonia põhikiri, mis on avaldatud Eesti NSV Teatajas 1941, 18, 216 ja panna maksma Eesti NSV Riikliku Filharmoonia põhikiri alljärgnevas redaktsioonis.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe as. N. R u u s.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Asjadevalitseja H. H a b e r m a n.

Tallinn, 24. juunil 1941. Nr. 1229.

### L i s a

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu  
24. juuni 1941 määruse nr. 1229 juurde.

### Eesti NSV Riikliku Filharmoonia

(koos estraadi sektoriga)

### p õ h i k i r i .

#### I. Üldosa.

1. Eesti NSV Riiklik Filharmoonia on iseseisev loov-kunstiline organisatsioon, mis tegutseb isemajandamise alusel ja allub Eesti NSV RKN juures asuvale Kunstidevalitsusele.



2. ENSV Riikliku Filharmoonia põhiülesandeks on töötava rahva kultuurilise taseme tõstmine muusika, kirjanduse ja estraadikunsti parimate saavutiste laialdase populariseerimise kaudu.

Selle ülesande täitmiseks ENSV Riiklik Filharmoonia:

- a) korraldab kontserte (sümfoonilised, kammermuusikalised, ooperite esitamised kontsertettekandes, erisihilised, segakavalised, solistide, kirjandusmuusikalised, estraadikunsti ja m. kontserdid) kontsertsaalides, klubides, kultuurimajades, rahvaedades ja parkides, nii hästi Tallinnas kui ka ENSV teistes linnades, maakeskustes ja kolhoosides;
- b) teostab laialdast muusika- ja kirjanduskultuurilist arendamistööd nii Tallinnas, kui ka ENSV teistes linnades, maakeskustes ja kolhoosides, korraldades loenguid, kontsert-loenguid, arutusõhtuid muusika- ja estraadikunsti üle, näitusi, muusikahuviliste konverentse ja osutades abi kunstilisele ise-tegevusele;
- c) tõmbab Filharmoonia tööringi loovtöötajaid (heliloojaid, kirjanikke jne.) ja muusikalise ning kirjandusliku seltskonna esindajaid;
- d) korraldab uue repertuaari hankimist Filharmoonia kavataitjaile;
- e) kirjastab ühenduses oma tegevusega kontsertide korraldamise alal selleks vajalikku selgitavat muusikakirjandust (brošüüre, annotatsioone, kavalehti jne.);
- f) hoolitseb Filharmoonia muusika-kontserdilise tegevuse kunstilise taseme tõstmise ja ettekandekaadrite kvalifikatsiooni parandamise eest.

3. Filharmoonia kontsertide korraldamine ja muusikakultuuriline arendamistöö toimub kinnitatud kunstilis-repertuaarilise ja tootmis-finantsilise plaani alusel, nii oma koosseisuliste kui ka võõresinemiste korras või vastastikuse vahetuse teel hangitud jõududega (muusika-kunstiliste, filharmooniliste ja estraadikunsti kollektiivide ja ansamblitega ning solistidega), samuti kohalike ooperi- ja draamateatrite näitlejatega ja parimate isetegevuslike solistide ja kollektiividega.

4. Kontsertide korraldamist linnades, maakeskustes ja kolhoosides teostatakse kas Filharmoonia enda poolt vahenditult või ta kohalike osakondade kaudu, kui need on olemas.

5. ENSV Riiklik Filharmoonia vastutab oma kohustuste eest oma vara piirides, millele kehtivate seaduste alusel võib pöörata nõudmisi.

Riik oma organite näol ENSV Riikliku Filharmoonia võlgade eest ei vastuta.

6. ENSV Riiklikul Filharmoonial on pitsat enda nimetusega.

## II. ENSV Riikliku Filharmoonia valitsemine.

7. ENSV Riikliku Filharmoonia tegevust juhib Filharmoonia direktor ainu-juhtimise põhimõttel.

8. Filharmoonia direktori kinnitab ametisse NSVL RKN juures asuv Kunstidekomitee ENSV RKN juures asuva Kunstidevalitsuse juhataja ettepanekul.

9. ENSV Riikliku Filharmoonia direktoril on õigus:

- a) palgata ja vallandada kunstilist ja administratiivset personaali, välja arvatud direktori asetäitja kunstilisel alal, keda nimetab ametisse NSVL RKN juures asuv Kunstidekomitee ENSV RKN juures asuva Kunstidevalitsuse juhataja ettepanekul, ja direktori asetäitja administratiiv-majanduslikul alal ning pearaamatupidaja, keda nimetab ametisse ENSV RKN juures asuva Kunstidevalitsuse juhataja ENSV Riikliku Filharmoonia direktori ettepanekul;

- b) käsutada kõiki Filharmoonia krediite;
- c) sõlmida Filharmoonia nimel igasuguseid lepinguid ja tehinguid, avada arvestuse, jooksvaid ja muid arveid krediitasutistes ning käsutada neid arveid, anda välja kohustusi ja muretseda igasugust vara kehtivates seadustes ja käesolevas põhikirjas kindlaksmääratud korras;
- d) toimetada Filharmoonia nimel tehinguid eelarveliste ja arvestuse arvete alal (alla kirjutada tšekkidele, maksukorraldustele, aktseptidele, arvetele, faktuuridele); esineda nõudjana ja kostjana kohtus ja Riigiarbitraažis; esindada Filharmooniat kõigis administratiivseis, ametiühingulistes, ühistegevikes ja seltskondlikes asutis; anda välja volitusi edasivolitamise õigusega.

10. Peale selle kuulub direktori ülesannete hulka:

- a) Filharmoonia kunstilis-repertuaariliste ja finantsiliste plaanide, ning samuti koosseisu nimestikkude ja eelarve-ettepanekute koostamine ja nende esitamine kinnitamiseks ENSV RKN juures asuva Kunstidevalitsuse juhatajale;
- b) teenistusalaliste karakteristikate, juhendite ja Filharmoonia osakondade ja alade põhimääruste kinnitamine;
- c) Filharmoonia majandusliku ja operatiivse tegevuse juhtimine.

11. Filharmoonia direktor kannab distsiplinaarset, materiaalet ja kriminaalset vastutust plaanilise, finants-eelarvelise ja lepingulise distsipliini pidamise ja asja korraliku majandamise eest.

12. Filharmoonia direktor tegutseb käesoleva põhikirja alusel, vajamata selleks erivolitust.

13. Direktori asetäitja kunstilisel alal kinnitatakse ametisse NSVL RKN juures asuva Kunstidekomitee poolt ENSV RKN juures asuva Kunstidevalitsuse juhataja ettepanekul.

Direktori asetäitja kunstilisel alal:

- a) teostab kunstilis-repertuaariliste plaanide koostamist ja nende realiseerimist;
- b) hoolitseb Filharmoonia kollektiivide, ansamblite ja solistide kunstilise ettevalmistuse eest ja korraldab abinõusid nende kvalifikatsiooni tõstmiseks;
- c) korraldab tööd repertuaari kvaliteedi parandamise ja repertuaari uuendamise alal;
- d) organiseerib Filharmoonia ettekandeliste jõudude tööd proovide (repetitsioonide) ja kontsertide alal.

### III. Fondid.

14. ENSV Riikliku Filharmoonia põhifondiks määratakse 10.000 (kümme tuhat) rubla. See summa võib tulla suurendamisele ENSV RKN määrusega NSVL RKN juures asuva Kunstidekomitee nõusolekul.

15. Peale nimetatud põhifondi võivad tulla asutamisele ka teised seaduses ettenähtud fondid.

### IV. Aruandlus ja tegevuse revideerimine.

16. Filharmoonia aruandlust teostatakse NSVL RKN juures asuva Kunstidekomitee poolt muusikaasutiste jaoks kindlaksmääratud vormide ja juhendite kohaselt.

17. Filharmoonia tegevuse revideerimist teostab ENSV RKN juures asuv Kunstidevalitsus.

V. Riikliku Filharmoonia tegevuse lõpetamine.

18. ENSV Riikliku Filharmoonia likvideerimine sünnib NSVL RKN juures asuva Kunstidekomitee loal.

### Постановление

#### Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР

#### об утверждении Устава Государственной Филармонии ЭССР.

Совет Народных Комиссаров Эстонской ССР постановляет:

Считать недействительным Устав Государственной Филармонии Эстонской ССР, опубликованный в В ЭССР 1941, 18, 216, и ввести в действие Устав Государственной Филармонии Эстонской ССР в ниже-следующей редакции.

Зам. Председателя Совета Народных Комиссаров  
Эстонской ССР Н. Р у у с.

Управляющий Делами Совета Народных Комиссаров  
Эстонской ССР Х. Х а б е р м а н.

Таллин, 24 июня 1941 г. № 1229.

#### Приложение

к постановлению СНК Эстонской ССР  
от 24 июня 1941 г. № 1229.

### Устав

#### Государственной Филармонии Эстонской ССР

(с эстрадным сектором).

#### И. Общая часть.

1. Государственная Филармония Эстонской ССР является самостоятельной художественно-творческой организацией, действующей на началах хозяйственного расчета и состоящей в ведении Управления по делам Искусств при СНК Эстонской ССР.

2. Основной задачей Государственной Филармонии ЭССР является повышение культурного уровня трудящихся путем широкой пропаганды лучших образцов музыки, литературы и эстрадного искусства.

Для выполнения этой задачи Государственная Филармония ЭССР:

- а) организует концерты (симфонические, камерные, оперы в концертном исполнении, тематические, смешанные, сольные, литературно-музыкальные, эстрадные и т. д.) в специальных концертных залах, клубах, домах культуры, парках и народных садах города Таллин, а также в колхозах и в других городах и районных центрах ЭССР;
- б) проводит музыкальную и литературную массово-просветительную работу как в Таллине, так и в других городах, колхозах и районных центрах ЭССР, организует лекции, лекции-концерты, проводит беседы о музыке и эстраде, организует выставки, слушательские конференции, оказывает помощь художественной самодеятельности;
- в) привлекает к работе филармонии творческих работников (композиторов, писателей и др.) и представителей музыкальной и литературной общественности;

- г) проводит мероприятия по созданию нового репертуара для исполнителей;
- д) издает вспомогательный музыкально-литературный материал, связанный с концертной деятельностью филармонии (брошюры, аннотации, программы и пр.);
- е) проводит мероприятия по поднятию качества музыкально-концертной работы и повышению квалификации исполнительских кадров филармонии.

3. Проведение концертов и музыкально-просветительной работы осуществляется по утвержденному художественно-репертуарному и производственно-финансовому плану, как штатными, так и приглашенными в порядке гастролей и обмена исполнительскими силами (художественно-музыкальными, филармоническими и эстрадными коллективами, ансамблями и исполнителями-солистами), а также артистами местных оперных и драматических театров и лучшими исполнителями и коллективами самодеятельности.

4. Проведение концертов в городах, районных центрах и колхозах осуществляется как непосредственно силами Государственной Филармонии, так и через ее местные филиалы, если таковые имеются.

5. Государственная Филармония ЭССР несет ответственность по своим обязательствам в пределах своего имущества, на которое, согласно действующего законодательства, может быть обращено взыскание.

Государство в лице его органов за долги Филармонии ЭССР не отвечает.

6. Государственная Филармония ЭССР пользуется печатью с изображением ее наименования.

## II. Управление Государственной Филармонии Эстонской ССР.

7. Руководство всей работой Филармонии осуществляется директором Филармонии на основе единоначалия.

8. Директор Филармонии утверждается в своей должности Комитетом по делам Искусств при СНК СССР по представлению Начальника Управления по делам Искусств при СНК Эстонской ССР.

9. Директор Государственной Филармонии ЭССР имеет право:
- а) приема и увольнения художественно-исполнительского и административного персонала, кроме зам. директора по художественной части, назначаемого Комитетом по делам Искусств при СНК СССР по представлению Начальника Управления по делам Искусств при СНК ЭССР, а также зам. директора по административно-хозяйственной части и главного бухгалтера, назначаемых Начальником Управления по делам Искусств при СНК ЭССР по представлению директора Государственной Филармонии ЭССР;
  - б) распоряжения всеми кредитами Филармонии;
  - в) заключения от имени Филармонии всякого рода договоров и сделок, а также открытия расчетных, текущих и иных счетов в кредитных учреждениях и распоряжения этими счетами, выдачи

обязательств, приобретения всякого рода имущества в установленном законом и настоящим Уставом порядке;

- г) совершения от имени Филармонии операций по бюджетным и расчетным счетам (подписания чеков, платежных поручений и акцентов, счетов, фактур), право иска и ответа на суде и Госарбитраже, а также представительства во всех административных, профсоюзных, кооперативных и общественных учреждениях; выдачи доверенностей с правом дальнейшего передоверия.

10. Кроме того, в обязанности директора входит:

- а) составление и представление на утверждение начальника Управления по делам Искусств при СНК ЭССР художественно-репертуарных и финансовых планов, а также проекты штатных расписаний и смет Филармонии;
- б) утверждение должностных характеристик, инструкций и положений о работе частей и отделов Филармонии;
- в) руководство всей хозяйственной и оперативной деятельностью Филармонии.

11. Директор Филармонии несет дисциплинарную, материальную и уголовную ответственность за соблюдение плановой, финансово-сметной и договорной дисциплины и хозяйственное ведение дела.

12. Директор Филармонии действует на основании настоящего Устава без особой на то доверенности.

13. Заместитель директора по художественной части утверждается Комитетом по делам Искусств при СНК СССР по представлению Начальника Управления по делам Искусств при СНК ЭССР.

Заместитель директора по художественной части:

- а) осуществляет работу по составлению художественно-репертуарных планов и их реализации;
- б) обеспечивает художественную подготовку коллективов, ансамблей и солистов филармоний, проводит мероприятия по повышению их квалификации;
- в) ведет работу по улучшению качества репертуара и его обновлению;
- г) организует репетиционную и концертную работу исполнителей филармонии.

### III. Фонды.

14. Уставный фонд Государственной Филармонии Эстонской ССР определяется в сумме 10.000 (десять тысяч) рублей. Эта сумма может быть увеличена постановлением Совета Народных Комиссаров ЭССР, с согласия Комитета по делам Искусств при СНК СССР.

15. Кроме указанного основного фонда могут быть образованы и другие фонды, установленные законом.

### IV. Отчетность и ревизия деятельности.

16. Отчетность ведется Филармонией по формам и инструкциям, установленным для музыкальных учреждений Комитетом по делам Искусств при СНК СССР.

17. Ревизия деятельности Филармонии осуществляется Управлением по делам Искусств при СНК Эстонской ССР.

V. Прекращение деятельности Государственной  
Филармонии.

18. Ликвидация Государственной Филармонии ЭССР производится с разрешения Комитета по делам Искусств при СНК СССР.

**1029. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu  
määrus**

**kuurortide ja ravitähitsusega maakohtade sanitaarkaitse kohta.**

NSV Liidu Rahvakomissaride Nõukogu 1940. a. 10. aprilli määruse nr. 500 „Kuurortide ja ravitähitsusega maakohtade sanitaarkaitse määrustiku kinnitamise kohta“ (LMKK 1940, nr. 12, art. 289) § 3 täitmiseks Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrab:

1. Kohuseks teha Eesti NSV Tervishoiu Rahvakomissarile välja töötada vabariikliku tähtsusega ja suuremate kohaliku tähtsusega kuurortide sanitaarkaitse ringkondade piiritlemise kavad ja nende kuurortide sanitaartervendavate abinõude plaanid ning esitada need kavad ja plaanid Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogule kinnitamiseks hiljemalt 1. septembriks 1941.

2. Avaldada teadmiseks ja täitmiseks NSV Liidu Rahvakomissaride Nõukogu määrusega 10. aprillist 1940 nr. 500 kinnitatud Kuurortide ja ravitähitsusega maakohtade sanitaarkaitse määrustik (LMKK 1940, nr. 12, art. 289) käesolevale määrusele lisandatud eestikeelses tõlkes.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe as. Ed. Päll.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Asjadevalitseja H. Haberman.

Tallinn, 24. juunil 1941. Nr. 1234.

**Lisa**

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu  
24. juuni 1941 määruse nr. 1234 juurde.

**Kuurortide ja ravitähitsusega maakohtade sanitaarkaitse  
määrustik.**

1. Kuurortide ja ravitähitsusega maakohtade sanitaarkaitse sihiks on kuurortide ravivahendite loomulike füüsiliste ja keemiliste omaduste säilitamine, samuti ka nende kaitsmine rikete ja väljakurnamise eest.

2. Kõigis liidulise, vabariikliku ja kohaliku tähtsusega kuurortides määratakse kindlaks sanitaarkaitse ringkonnad, millede piires on keelatud igasugune töö ja tegevus, mis rüvetab pinda, vett ja õhku ning mis võiks kahjustavalt mõjutada kuurordi ravivahendite seisukorda ning sanitaarseid tingimusi.

Märkus. Kuurortide ja ravitähitsusega maakohtade joogiveevarustus on kaitstud sanitaarses suhtes NSV Liidu Kesktäitevkomitee ja Rahvakomissaride Nõukogu 17. mai 1937. aasta määruse „Veevärkide ja vesivarustuse allikate sanitaarsest kaitsesest“ (LSKK 1937, nr. 35, art. 143)<sup>1)</sup> alusel.

3. Sanitaarkaitse ringkond määratakse kindlaks iga üksiku kuurordi kohta, liidulise tähtsusega kuurortide kohta NSV Liidu Rahvakomissaride Nõukogu poolt, vabariikliku ja kohaliku tähtsusega kuurortide kohta — liiduvabariikide rahvakomissaride Nõukogu poolt, vastavate tervishoiu rahvakomissariaatide ettepanekul.

<sup>1)</sup> ENSV T 1941, 17, 206.

4. Kuurordi sanitaarkaitse ringkond jaguneb kolme tsooni, kusjuures iga tsooni kohta määratakse kindlaks erirežiim:

- a) esimene tsoon haarab mineraalvete pinnale ilmumise kohti, muda- ja soolajärvi, ravitähstust omavaid limaane ja plaaže.

Esimeses tsoonis on keelatud alatine ja ajutine elamine isikuil, kes ei ole otseselt seotud tööga kuurordis, samuti ka igasugune ehitustegevus ja mullatööd, mis ei ole seoses kuurordi ravivahendite eksploateerimise ega remondiga ning seda tsooni läbistavate sidevahendite ehitusega;

- b) teine tsoon haarab pindala, millelt toimub pinna- ja põhjavee äravool mineraalallikate pinnale tuleku kohtadesse; maapinnast mitte sügaval asetsevate mineraal- ja magedavee tsirkulatsiooni kohti, mis mineraalallikate tekkimisele kaasa aitavad; ravivate ja ravimudade loomulikke ja kunstlikke hoiukohti; ravi-ehitise, kuurordi läheduses olevaid merede ja järvede rannikuid.

Teises tsoonis on keelatud sarnane maa-ala kasutamine, mis võib esile kutsuda kuurordi ravivahendite kvalitatiivset või kvantitatiivset halvenemist. Vastavalt sellele on igasugune ehitustegevus ning maa- ja metsa-alade ja veekogude kasutamine igasuguseiks otstarbeiks teise tsooni piirides lubatud ainult kohaliku töötava rahva saadikute nõukogu eriloal (käesoleva määrustiku paragrahv 9);

- c) kolmas tsoon haarab kogu hüdro-mineraal ressursside toitmise ja kujundamise pindala, samuti ka maakohti, mis võiksid mõjutada kuurordi kliimaatilisi ja sanitaarseid tingimusi.

Kolmandas tsoonis on lubatud käesoleva määrustiku paragrahv 9-s ettenähtud korras igasuguste mäekaevanduste teostamine, puuraukude puurimine, metsa täielik maharaiumine, prügi väljaveo kohtade, loomamatmispaikade, kalmistute, niisutuspõldude ja assenisatsioonipõldude asutamine, puhastamata reovete laskmine jõgedesse ja veekogudesse.

5. Kuurortide sanitaarkaitse ringkondade piirid, samuti tsoonide piirid ringkonnas peavad kindlaks määratud ning vastavate pealkirjadega varustatud postidega tegelikult tähistatud olema nende kuurordivalitsuste või organisatsioonide jõududega ja vahenditega, kelle alluvusse ja kasutamisele kuurort kuulub.

6. Ravitähstusega maakohtades, kus sanitaarkaitse ringkond on veel määramata, võivad liiduvabariikide tervishoiu rahvakomissariaadid, kuni ringkonna piiride kindlaksmääramiseks vajalike uurimuste teostamiseni, määrata ajutised sanitaarkaitse ringkonnad, loomulikes geomorfoloogilistes piirides — NSV Liidu Tervishoiu Rahvakomissariaadi kinnitamisel, tingimusel, et alatise sanitaarkaitse ringkonna piirid oleksid esitatud kinnitamiseks vastavale rahvakomissaride nõukogule ühe aasta jooksul.

7. Kuurortide ja ravitähstusega maakohtade sanitaarkaitse teostamine pannakse vastavatele kohalikele [kraide (oblastite), rajooni või linna] töötava rahva saadikute nõukogudele, kelle territooriumil asuvad sanitaarkaitse ringkonnad.

8. Kohalik [krai (oblasti), rajooni või linna] töötava rahva saadikute nõukogu, kelle territooriumil asub sanitaarkaitse ringkond, on kohustatud elanikkonnale teatama sanitaarkaitse ringkonna ja tsoonide piiridest, samuti ka neis piirides kehtivast režiimist.

9. Lubade andmine asutisile ja organisatsioonidele igasuguste tööde teostamiseks sanitaarkaitse ringkonna piires toimub kohalike [kraide (oblastite), rajoonide või linnade] töötava rahva saadikute nõukogude poolt, kelle territooriumil antud sanitaarkaitse ringkonnad asuvad, ainult siis kui selle kohta on vastavate

tervishoiuorganite kuurordivalitsuste, muudele ametkondadele kuuluvates kuurortides aga — oblasti (krai) tervishoiuosakonna või vabariiges, kus oblastilist jaotust ei ole, tervishoiu rahvakomissariaadi sellekohane jaatav otsus.

Kuurordivalitsuste, oblasti (krai) tervishoiuosakondade ja vabariiges, kus oblastilist jaotust ei ole, tervishoiu rahvakomissaride sanitaarkaitse otsused peavad olema kooskõlastatud riigi sanitaarinspeksiooni ja mäe-järelevalve organitega.

10. Kohaliku [krai (oblasti), rajooni või linna] töötava rahva saadikute nõukogu otsusele, samuti ka kuurordivalitsuste ja oblasti (krai) tervishoiu osakondade otsusele ning vabariiges, kus ei ole oblastilist jaotust, vabariikide tervishoiu rahvakomissari otsustele sanitaarkaitse küsimuste kohta, võivad asjast huvitatud isikud või organisatsioonid esitada kaebuse 15 päeva jooksul kuuluvuse järgi kas vastava liiduvabariigi või NSV Liidu Rahvakomissaride Nõukogule.

11. Kõik kuurortide ja teiste ravitähitsusega maakohtade sanitaarkaitseks tarvitusele võetavad abinõud teostatakse kuurordivalitsuste või organisatsioonide arvel, kelle alluvusse ning kasutamisele kuurort (või ravitähitsusega maakoht) kuulub ning kooskõlastatakse nende poolt riigi sanitaarinspeksiooni ja mäe-järelevalve organitega.

12. Järelevalve käesoleva määrustiku teostamise üle sanitaarkaitse vahendite läbiviimise osas kuurortide sanitaarkaitse tsoonides, pannakse riigi sanitaarinspeksiooni organitele.

13. Järelevalve hüdro-mineraal ressursside õige eksploatatsiooni ning kaitse üle nende rikkumise ja väljakurnamise eest pannakse mäe-järelevalve organitele.

14. Käesolevas sanitaarkaitse määrustikus kindlaksmääratud eeskirjade, samuti ka töötava rahva saadikute nõukogude üldkohustuslike otsuste rikkumise eest võtavad riigi sanitaarinspeksiooni organid süüdlasi vastutusele vastavalt riigi sanitaarinspeksiooni määrustikule (LSKK 1935, nr. 41, art. 348) <sup>2)</sup>.

15. NSV Liidu Tervishoiu Rahvakomissariaadile pannakse juhendi andmine käesoleva määrustiku rakendamise kohta kooskõlas mäe-järelevalve organitega.

## Постановление

### Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР

#### о санитарной охране курортов и местностей лечебного значения.

Во исполнение п. 3 постановления Совета Народных Комиссаров Союза ССР от 10 апреля 1940 г. № 500 об утверждении Положения о Санитарной Охране курортов и местностей лечебного значения (С. П. СССР 1940 г., № 12, ст. 289) Совет Народных Комиссаров Эстонской ССР постановляет:

1. Обязать Народного Комиссара Здравоохранения Эстонской ССР выработать проект установления округов санитарной охраны республиканских и наиболее крупных курортов местного значения и планы санитарно-оздоровительных мероприятий по этим курортам и представить эти проекты и планы на утверждение Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР не позднее 1 сентября 1941 г.

2. Опубликовать для сведения и исполнения утвержденное постановлением Совета Народных Комиссаров Союза ССР от 10 апреля

<sup>2)</sup> ENSV T 1940, 68, 919.



1940 г. № 500 Положение о санитарной охране курортов и местностей лечебного значения (С. П. СССР 1940 г., № 12, ст. 289) в приложенном к настоящему постановлению переводе на эстонский язык.

Зам. Председателя Совета Народных Комиссаров  
Эстонской ССР Эд. П я л л ь.

Управляющий Делами Совета Народных Комиссаров  
Эстонской ССР Х. Х а б е р м а н.

Таллин, 24 июня 1941 г. № 1234.

### 1030. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu

#### m ä ä r u s

#### majapidamiste arvestuse sisseseadmise kohta.

Vastavalt NSVL Rahvakomissaride Nõukogu määrusele 26. jaanuarist 1934 nr. 185 ja NSVL Riikliku Plaanikomisjoni Statistika Keskvalitsuse poolt kinnitatud juhendile majapidamiste algarvestuse sisseseadmiseks valla TRSN täitevkomiteede juures, Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrab:

1. Iga majapidamise kohta arvestuspõhiandmete saamiseks ja maarahva parema majandusliku ning kultuurilise teeninduse eesmärgil seada sisse Eesti NSV territooriumil majapidamiste algarvestus seisuga 1. juuli 1941.

2. Kohustada valla TRSN täitevkomiteesid ajavahemikus 1. kuni 15. juulini 1941 koostama iga valla territooriumil asetseva majapidamise kohta majapidamiskaardi, vaatamata antud majapidamise perekonnaliikmete tegevusalale (talupojad, töölised, teenijad jne.) ja olenemata sellest, kas neil perekonnal on kasutamiseks maad, külve, kariloomi, hooneid, inventari jne. või mitte.

3. Majapidamiskaardid täidab üldreeglina valla täitevkomitee sekretär, küsitledes majapidajaid (perekonnapäid); majapidamiskaardile kantud andmete õigsuse eest vastutab majapidaja oma allkirjaga kaardi esiküljel.

4. Lubada valla täitevkomiteedel kutsuda abiks sekretäridele tehniliselt võimelisi isikuid, vabastades viimaseid majapidamiste arvestuse sisseseadmise ajaks nende põhiülesannetest, ameti ja töötasu alalhoidmisega oma ametiala järgi.

5. Kohustada Eesti NSV Statistikaavalitsust ning maakonna ja valla TRSN täitevkomiteesid teostama kõigi majapidamiste arvestuse sisseseadmistöödele rakendatavate isikute instrueerimist.

6. Valla täitevkomiteede sekretärade süstemaatiline instrueerimine, majapidamiskaartide pidamise kohta ja järelevalve nende õige sisu üle panna maakonna TRSN täitevkomiteedele ja NSVL Riikliku Plaanikomisjoni Statistika Keskvalitsuse maakonna inspektoreile.

7. Vastutus majapidamisarvestuse õige sisseseadmise ja kõigi majapidamistes tekkivate muutuste õigeaegse kandmise eest majapidamiskaardile panna valla täitevkomiteede sekretäridele.

8. Kohustada valla täitevkomiteede esimehi esitama kokkuvõtteid majapidamiskaartidelt tegeliku külvi, loomade arvu ja põllumajandusliku inventari kohta 1. augustiks 1941 Statistika Keskvalitsuse maakonna inspektorite kaudu Eesti NSV Statistika Valitsusele, kes need pärast läbitöötamist esitab Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogule.

9. Kulud, mis seoses majapidamiskaartide ja nende säilitamiskastide valmistamisega, kanda vabariikliku eelarve arvele vastavalt NSVL Rahvakomissaride Nõukogu määrusele 3. detsembrist 1934 nr. 2663.

10. Kohustada Eesti NSV Statistika Valitsuse juhatajat sms Marčenkovi esitada majapidamiste arvestuse sisseseadmise tulemuste kohta vabariigis ettekanne 1. septembriks 1941 Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogule.

11. Kohustada maakonna ja valla täitevkomiteesid teostama maarahva seas laialdast massilist selgitustööd majapidamiste arvestuse sisseseadmise poliitilise ja rahvamajandusliku tähtsuse kohta.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe as. Ed. P ä l l.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Asjadevalitseja H. H a b e r m a n.

Tallinn, 25. juunil 1941. Nr. 1236.

**Постановление  
Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР  
о введении похозяйственного учета.**

В соответствии с постановлением СНК СССР от 26 января 1934 г. № 185 и инструкцией, утвержденной ЦСУ Госплана Союза ССР о введении первичного похозяйственного учета в волостных исполнительных комитетах Советов Депутатов трудящихся, Совет Народных Комиссаров Эстонской ССР постановляет:

1. В целях получения основных учетных сведений о каждом хозяйстве, и лучшего хозяйственного и культурного обслуживания населения сельской местности, завести по состоянию на 1 июля 1941 г. на территории ЭССР первичный похозяйственный учет.

2. Обязать волостные исполнительные комитеты Советов депутатов трудящихся в период с 1 по 15 июля 1941 г. составить похозяйственные карточки на каждое хозяйство, находящееся на территории волости, независимо от рода занятий членов семьи данного хозяйства (крестьяне, рабочие, служащие и пр.) и независимо от того, имеют ли эти семьи в пользовании землю, посевы, скот, постройки, инвентарь и т. п. или нет.

3. Заполнение похозяйственных карточек, как правило, производится секретарем волисполкома, путем опроса домохозяев (главы семьи) и в подтверждение правильности записанных в похозяйственную карточку сведений, домохозяин дает свою подпись на лицевой стороне карточки.

4. Разрешить волисполкомам в помощь секретарям привлечь технически грамотных лиц с освобождением их на время заведения похозяйственного учета от основной работы, с сохранением занимаемой должности и соответствующей заработной платы по месту постоянной работы.

5. Обязать Статистическое Управление ЭССР, уездные и волостные Советы депутатов трудящихся провести инструктаж всех лиц, выделенных для заведения похозяйственного учета.

6. Систематическое инструктирование секретарей волисполкомов по ведению похозяйственных карточек и наблюдение за их правильным содержанием возложить на исполнительные комитеты уездных Советов депутатов трудящихся и уездных инспекторов ЦСУ Госплана СССР.

7. Ответственность за правильное заведение похозяйственного учета и за своевременное внесение в похозяйственные карточки всех изменений в хозяйствах, возложить на секретарей волисполкомов.

8. Обязать председателей волисполкомов сводки из похозяйственных карточек о фактическом посеве, поголовье скота и о хозяйственном инвентаре, через уездных инспекторов ЦСУ к 1 августа 1941 г. представить Статистическому Управлению ЭССР, которое по обработке последних представляет их СНК Эстонской ССР.

9. Расходы, связанные с изготовлением похозяйственных карточек и ящиков для их хранения, отнести согласно постановления СНК СССР от 3 декабря 1934 г. № 2663 за счет средств республиканского бюджета.

10. Обязать начальника Статистического Управления ЭССР, тов. Марченкова, итоги заведения похозяйственного учета в республике к 1 сентября с. г. доложить СНК ЭССР.

11. Обязать уездные и волостные исполнительные комитеты провести широкую массово-разъяснительную работу среди населения сельской местности о политическом и народно-хозяйственном значении похозяйственного учета.

Зам. Председателя Совета Народных Комиссаров  
Эстонской ССР Эд. Пялль.

Управляющий Делами Совета Народных Комиссаров  
Эстонской ССР Х. Хаберман.

Таллин, 25 июня 1941 г. № 1236.

### 1031. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu

m ä ä r u s

puhkuste tühistamise kohta.

Arvestades sõjaolukorraga, Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrab:

Tühistada kõik töötajatele lubatud puhkused, välja arvatud hädavajalikud terviseparanduslikud ja naistöötajatele sünnituse puhul antud puhkused, ning kohustada puhkusel olevaid töötajaid ajaviitmata ilmuma tagasi nende töökohta.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe as. A. Kress.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Asjadevalitseja H. Haberman.

Tallinn, 25. juunil 1941. Nr. 1242.

### Постановление Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР об отмене отпусков.

Учитывая военное положение Совет Народных Комиссаров Эстонской ССР постановляет:

Отменить все разрешенные трудящимся отпуска, за исключением отпусков крайне необходимых для поправления здоровья и отпусков, предоставленных трудящимся женщинам по случаю родов, и обязать

находящихся в отпуску трудящихся немедленно вернуться на место их работы.

Зам. Председателя Совета Народных Комиссаров  
Эстонской ССР А. Кресс.

Управляющий Делами Совета Народных Комиссаров  
Эстонской ССР Х. Хаберман.

Таллин, 25 июня 1941 г. № 1242.

### 1032. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu m ä ä r u s

**Saare Maakonna Kohaliku Tööstuse Osakonnale alluva käitise nime muutmise kohta.**

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrab:

Rahuldada M. Roog'i ja A. Kitt'i riidevärvimise tööstuse tööliste ja teenijate soov ja anda käitisele uus nimi „Saaremaa riidevärvimise tööstus“.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe as. A. Kress.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Asjadevalitseja H. Haberman.  
Tallinn, 23. juunil 1941. Nr. 1226.

### Постановление

#### Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР

**о переименовании предприятия, подведомственного отделу  
Местной Промышленности уезда Саарема.**

Совет Народных Комиссаров Эстонской ССР постановляет:

Удовлетворить желание рабочих и служащих красильного производства М. Роог и А. Китть и присвоить предприятию новое имя „Саарема рийдеvärvимизе тээстус“ (Сааремаское красильное производство).

Зам. Председателя Совета Народных Комиссаров  
Эстонской ССР А. Кресс.

Управляющий Делами Совета Народных Комиссаров  
Эстонской ССР Х. Хаберман.

Таллин, 23 июня 1941 г. № 1226.

### 1033. Natsionaliseerimisele kuuluvate tööstusettevõtete nimestiku muudatus.

Kinnitatud Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu poolt 23. juunil 1941.

**Alus:** Riigivolikogu deklaratsioon pankade ja suurtööstuse natsionaliseerimise kohta (RT 1940, 77, 745).

Natsionaliseerimisele kuuluvate tööstusettevõtete nimestikust (Eesti NSV T 1940, 21, 232) kustutatakse järgmine ettevõte:

#### Puidutööstus.

Jaan Vahtra, metsatööstus — Hiiumaa, Emmaste vald.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe as. A. Kress.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Asjadevalitseja H. Haberman.  
Nr. 1225.

### Изменение списка промышленных предприятий, подлежащих национализации.

Утверждено Советом Народных Комиссаров Эстонской ССР  
23. июня 1941 г.

Основание. Декларация Государственной Думы о национализации Банков и крупной промышленности (ТВ 1940, 77, 745).

В списке промышленных предприятий, подлежащих национализации (В ЭССР 1940, 21, 232), погашается следующее предприятие:

Деревообделочная промышленность.

Лесопильня Ян Вахтра — Хиума, вол. Эммасте.

Зам. Председателя Совета Народных Комиссаров  
Эстонской ССР А. Кресс.

Управляющий Делами Совета Народных Комиссаров  
Эстонской ССР Х. Хаберман.

№ 1225.

### III.

#### 1034. Eesti NSV Kaubanduse Rahvakomissari

käskkiri

nr. 270.

22. juunil 1941.

Panen maksma järgmised normid ühele isikule korragamüüdavate kaupade kohta.

#### Toidukaubad.

1. Jahu . . . . .	1 kg
2. Suhkur või kompvکید . . . . .	300 g
3. Või või margariin . . . . .	200 „ või 1 pakk
4. Liha . . . . .	500 „
5. Vorst . . . . .	250 „
6. Makaronid, tangud, hirsetangud, manna, herkulo või hernerid . . . . .	500 „
7. Viljakohv 400 g, oakohv 100 g või tee 1 pakk	
8. Seep (igasugune) . . . . .	1 tk.
9. Biskviit . . . . .	200 g
10. Munad . . . . .	4 tk.
11. Konservid . . . . .	1 karp
12. Heeringad . . . . .	500 g
13. Petrooleum . . . . .	1 liiter

#### Tööstuskaubad.

1. Jalanõud nahast või kummist (ka kalossid) . . . . . 1 paar
2. Pooltallad . . . . . 1 „
3. Villast riidet ühele palitule, ülikonnale või kleidile või valmisülikond, -palitu või -kleit.

4. Siidiriidet 5 m või 5 m puuvillast riidet, või 5 m linast riidet või üks paar pesu.
5. Trikootaazesemeid 1 ese.

Jalanõusid ja valmisriideid võib müüa ainult jalga või selga passimisega.

Käskkirja täitmise kontrolli panen sms Primale.

Kaubanduse Rahvakomissar H. Allik.

---

### 1035. Haridusala mitmesuguste määruste kehtivuse kaotamise juhend.

Antud Hariduse Rahvakomissari poolt 19. juunil 1941.

Alus: Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määruse Eesti NSV rahvahariduse süsteemi ja õppeasutiste tegevuse aluste kohta (ENSV T 1941, 55, 867) § 17 ja selle määruse II osa.

§ 1. Haridusala järgmised määrused kaotavad kehtivuse, arvates 1. augustist 1941.

1. Kutsehariduslike õppeasutiste klassijuhatajate ülesannete määrus (RT 1937, 69, 582).
2. Tööstuskeskkooli õppetöö korraldamise määrus (RT 1939, 27, 199).
3. Kaevanduslike õppeasutiste õppetöö korraldus (RT 1939, 36, 280).
4. Tööstusõpilastekoolide õppetöö korraldamise määrus (RT 1938, 67, 638).
5. Kahe- ja kolmeaastase õppeajaga tööstuslike naiskutsekoolide (naistööstuskoolide) tunnikava määrus (RT 1937, 63, 550).
6. Tallinna Tehnikumis õpetatavate ainete nimestik (RT 1930, 72, 494).
7. Kodutööstuskoolide õppetöö korraldamise määrus (RT 1938, 36, 326).
8. Tööstus- ja majandusõpilaste koolide fondi põhimäärus (RT 1939, 104, 805).
9. Tööstuslike koolide seaduse põhjal töötavate kahe- ja kolmeaastase kursusega avalikkude naiskutsekoolide kursuse lõpetamise määrus (RT 1935, 6, 49).
10. Tööstuskooli lõpetajate meistrikutse omandamise korraldus (RT 1936, 27, 172).
11. Majanduslikesse õppeasutistesse õpilaste vastuvõtmise ja nende õppeasutiste klassi ja kooli õpingute lõpetamise ja kutsete omandamise määrus (RT 1938, 34, 287).
12. Kaubanduskeskkooli ja äriduskeskkooli tunnikava määrus (RT 1939, 86, 666).
13. Kommertsikooli (kolmeaastase õppeajaga kõrgema astme majanduskooli) tunnikava määrus (RT 1937, 64, 554).
14. Avalike kaubanduskoolide tunnikava määrus (RT 1938, 34, 285).
15. Majandusõpilaste kooli tunnikava määrus (RT 1937, 67, 569).
16. Üheaastase õppeajaga kõrgema astme kodumajanduskooli ja kodunduseri-klassi tunnikava määrus (RT 1937, 63, 546).
17. Kodundusõpilaste kooli õppetöö korraldamise määrus (RT 1938, 30, 240).
18. Linnas asuvate ühe- ja kaheaastase õppeajaga kodumajanduskoolide ja kokakooli õppetöö korraldamise määrus (RT 1938, 30, 241).
19. Kodunduskeskkoolide õppetöö korraldamise määrus (RT 1938, 30, 243).
20. Otsus Tallinna Pedagoogiumi juures üheaastase õppeajaga pedagoogilise klassi avamise asjas kutseliste eri- ja oskusainete õpetajate ettevalmistamiseks (RT 1937, 54, 485).

21. Toetuse andmise kord kehvemaile edukalt töötavaile pedagoogiumi õpilastele (RT 1932, 45, 411).
22. Koolimajade Ehituslaenu Fondi määrus (RT 1936, 99, 795).
23. Avalikkude algkoolide hoonete ehitamise määrus (RT 1933, 36, 283).
24. Ajutine määrus riigi hoolekandekooli kohta (RT 1924, 2; 1929, 89, 605).

Hariduse Rahvakomissar N. A n d r e s e n.

---

#### IV.

Tallinna Linna Töötava Rahva Saadikute Nõukogu  
Täitevkomitee

##### 1036. Üldkohustusliku otsuse nr. 19

„Ülemiste järve ja selle ümbruse sanitaarse kaitse kohta“ redaktsiooni muudatus.

(17. juunil 1941, prot. nr. 24 p. 3.)

Tallinna Linna Töötava Rahva Saadikute Nõukogu Täitevkomitee üldkohustuslik otsus 29. aprillist 1941 nr. 19 „Ülemiste järve ja selle ümbruse sanitaarse kaitse kohta“ (ENSV T 1941, 55, 876) § 12 parandatakse ja pannakse kehtima järgmises redaktsioonis:

„§ 12. Käesolev otsus jõustub 10 päeva möödumisel pärast avaldamist Eesti NSV Teatajas ja on kehtiv 2 aastat.“

Täitevkomitee esimees K. S e a v e r.

Täitevkomitee sekretär L. H a m m e r.

#### Изменение редакции

##### обязательного решения № 19

Исполнительного Комитета Совета Депутатов  
Трудящихся гор. Таллин

„О санитарной охране озера Юлемисте и его окрестности“.

(Прот. от 17-го июня 1941 года № 24, п. 3.)

§ 12. Обязательного решения № 19 Исполнительного Комитета Совета Депутатов Трудящихся гор. Таллин от 29-го апреля 1941 г. „О санитарной охране озера Юлемисте и его окрестности“ (Ведомости ЭССР 1941, 55, 876) исправляется и вводится в силу в следующей редакции:

„§ 12. Настоящее решение вступает в силу после опубликования в Ведомостях Эстонской ССР и действительно 2 года.“

Председатель Исполкома К. С e a v e r.

Секретарь Исполкома Л. Х а м м e r.

---

Tallinna Linna Töötava Rahva Saadikute Nõukogu  
Täitevkomitee

**1037. Üldkohustusliku otsuse nr. 23**

„Tallinna linna administratiivpiirkonnas asuvate puurkaevude kontrollimise kohta“  
redaktsiooni muudatus ja täiendus.

(Prot. nr. 24, 17. juunil 1941 p. 2.)

Tallinna Linna Töötava Rahva Saadikute Nõukogu Täitevkomitee üldkohustusliku otsuse 13. maist 1941 nr. 23 „Tallinna linna administratiivpiirkonnas asuvate puurkaevude kontrollimise kohta“ (ENSV T 1941, 55, 877) § 6 parandatakse ning otsust täiendatakse §§ 7 ja 8-ga järgmises redaktsioonis:

„§ 6. Käesolev otsus jõustub 10 päeva möödumisel pärast avaldamist Eesti NSV Teatajas ja on kehtiv 2 aastat.

§ 7. Järelevalve käesoleva otsuse eeskirjade täitmise üle pannakse Tallinna Täitevkomitee poolt selleks volitatud Tallinna Linna Elektri-, Gaasi- ja Vesivarustus-Trusti teenistujatele.

§ 8. Süüdlasi käesoleva otsuse eeskirjade rikkumises karistatakse administratiivkorras rahatrahviga kuni 100 rublani või paranduslikkudele töödele saatmisega kuni 30-ks päevaks.

Süüdlased käesoleva otsuse eeskirjade korduvas või kuritahtlikus rikkumises võetakse vastutusele kriminaalkorras.“

Täitevkomitee esimees K. Seaver.

Täitevkomitee sekretär L. Hammer.

**Изменение редакции и дополнение  
обязательного решения № 23**

Исполнительного Комитета Совета Депутатов  
Трудящихся гор. Таллин

„О контроле артезианских колодцев, расположенных в административной черте города Таллина“.

(Прот. от 17-го июня 1941 г. № 24, п. 2.)

§ 6. Обязательного решения № 23 Исполнительного Комитета Совета Депутатов Трудящихся гор. Таллин от 13-го мая 1941 года „О контроле артезианских колодцев, расположенных в административной черте города Таллина“ (Ведомости ЭССР 1941, 55, 877) исправляется и решение дополняется §§ 7 и 8 в следующей редакции:

„§ 6. Настоящее решение вступает в силу по истечении 10 дней после опубликования в Ведомостях Эстонской ССР и действительно 2 года.

§ 7. Надзор за исполнением предписаний настоящего решения возлагается на работников Таллинского Городского Электро-Газо-Водоснабдительного Треста, уполномоченных на то Таллинским Горисполком.

§ 8. Виновные в нарушении предписаний настоящего решения наказуются в административном порядке денежным штрафом до 100 рублей или отправлением на исправтрудоустройство сроком до 30 дней.

Виновные в повторном или злонамеренном нарушении предписаний настоящего решения привлекаются к судебной ответственности в уголовном порядке.“

Председатель Исполкома К. Сеавер.

Секретарь Исполкома Л. Хаммер.



Tallinna Linna Töötava Rahva Saadikute Nõukogu  
Täitevkomitee

**1038. Üldkohustusliku otsuse nr. 24**

„Veetarvituse piiramiseks ja vee kaotuse vastu võitlemiseks Tallinna linna veevõrguga ühendatud elamutes ja ettevõtetes“ redaktsiooni muudatus.

(17. juunil 1941, prot. nr. 24 p. 1.)

Tallinna Linna Töötava Rahva Saadikute Nõukogu Täitevkomitee üldkohustusliku otsuse 13. maist 1941 nr. 24 „Veetarvituse piiramiseks ja veekaotuse vastu võitlemiseks Tallinna linna veevõrguga ühendatud elamutes ja ettevõtetes“ (ENSV T 1941, 55, 878) § 4 muudetakse ja pannakse kehtima järgmises redaktsioonis:

„§ 4. Käesolev otsus jõustub 10 päeva möödumisel pärast avaldamist Eesti NSV Teatajas ja on kehtiv 2 aastat.“

Täitevkomitee esimees K. Seaver.

Täitevkomitee sekretär L. Hammer.

**Изменение редакции**

**обязательного решения № 24**

Исполнительного Комитета Совета Депутатов  
Трудящихся гор. Таллин

„Для ограничения водопотребления и для борьбы против утечки воды в жилых домах и предприятиях, связанных с городским водопроводом“.

(Прот. от 17-го июня 1941 г. № 24, п. 1.)

§ 4 Обязательного решения № 24 Исполнительного Комитета Совета Депутатов Трудящихся от 13-го мая 1941 г. „Для ограничения водопотребления и для борьбы против утечки воды в жилых домах и предприятиях, связанных с городским водопроводом“ (Ведомости ЭССР 1941, 55, 878) отменяется и вводится в силу в следующей редакции:

„§ 4. Настоящее решение вступает в силу по истечении 10 дней после опубликования в Ведомостях Эстонской ССР и действительно 2 года.“

Председатель Исполкома К. Сеавер.

Секретарь Исполкома Л. Хаммер.

Tallinna Linna Töötava Rahva Saadikute  
Nõukogu Täitevkomitee

**1039. Üldkohustuslik otsus nr. 28**

3. juunist 1941 (prot. nr. 22 p. 28)

Tallinna linna reklaamijuhiste ja Tallinna linna reklaambüroo töötasu-tariifide kinnitamise kohta.

1. Kinnitada Tallinna Linna Kommunaalmajanduse Osakonna poolt esitatud „Tallinna linna reklaamijuhised“ (vt. lisa nr. 1) ja „Tallinna Linna Reklaambüroo töötasu tariifid“ (vt. lisa nr. 2).

2. Panna järelevalve Tallinna linna reklaamijuhiste eeskirjade täitmise üle T.-T. Miiltsaorganitele ja Täitevkomitee poolt selleks volitatud Heakorratrusti töötajale.

3. Süüdlasi Tallinna Linna reklaamijuhiste eeskirjade rikkumises karistada administratiivkorras rahatrahviga kuni 100 rublani või paranduslike töödele saatmisega kuni 30 päevani; reklaamijuhiste eeskirjade korduvate või kuritahtlike rikkumiste juhtudel aga võtta süüdlased vastutusele kriminaalkorras.

4. Käesolev otsus astub jõusse 10. päeval pärast avaldamist Eesti NSV Teatajas.

Käesoleva otsuse jõustumisega kaotavad kehtivuse Tallinna Linnavalitsuse poolt 24. detsembril 1940 vastu võetud „Tallinna reklaamimäärus“ (ENSV T 1941, 12, 138) ja „Tallinna reklaamimaksu määrad“ (ENSV T 1941, 12, 139).

Täitevkomitee esimees K. Seaver.

Täitevkomitee sekretär L. Hammer.

**Lisa nr. 1**

Tallinna Linna TRSN Täitevkomitee  
3. juuni 1941 üldkohustusliku otsuse  
nr. 28 juurde.

**Tallinna linna reklaamijuhised.**

**I. Üldeeskirjad.**

§ 1. Tallinna linna ja linna Nõmme osa piirkonnas alluvad Linna Heakorraldusliku Reklaambüroo ülevaatusel kõik avalikkusesse kohtadesse väljapandavad ning levitatavad või demonstreeritavad teadaanded, kuulutused, sildid, valgusreklaamid, vitriinid ja üldse igasugused reklaamimise vahendid.

§ 2. Igasugune reklaam ei tohi riivata ei sisult ega vormilt esteetilist tundeid ega ka olla vastolus kehtivate seaduste ja määrustega. Esikohal peab esinema eestikeelne tekst, mis ei tohi olla väiksem või vähem väljapaistvam kui muukeelne.

§ 3. Ülevaatusel töötasu-tariifi määrab Tallinna Linna TRSN Täitevkomitee.

§ 4. Reklaambüroo ülevaatusel ei allu:

- a) EK(b)P, valitsuse, riigiasutiste ja Täitevkomitee poolt väljapandavad teadaanded;
- b) ajakirjanduses ja raamatutes avaldatavad kuulutused ja reklaamid;
- c) vaateakendesse väljapandavad reklaamid äri enda reklaamimiseks, väljaarvatud sildid;
- d) lõbustusasutiste ja teatrite afiššid ja pildid kava kohta peoruumi sissekäigu juures ja siseruumes ning nende enda vitriinides;
- e) poliitilise propaganda iseloomuga liikuvreklaam ja -loosungid;
- f) tänava nimesildid ning ametlikud liiklusemärgid.

§ 5. Teadaandeid, kuulutusi, afišše, müürilehti, plakateid, silte, valgusreklaame, reklaamimisesemeid ja üldse igatliiki reklaame tohib teostada, üles seada või välja panna ainult Linna Reklaambüroo poolt määratud viisil ja kohtadele.

§ 6. Keelatud on isikuil, ettevõttele, organisatsioonidel ja asutisil korraldada reklaamimise otstarbeks teisi kohti ja aluseid, kui see on Linna Reklaambüroo poolt lubatud, ning neid tasu eest üürile või rendile anda kuulutajale.

**II. Reklaamialade liigitus.**

§ 7. Reklaamid liigitatakse järgmise alajaotuse põhjal:

- a) kuulutuse mõiste alla kuuluvad igatliiki ajutise iseloomuga kuulutused, teadaanded, plakatid, müürilehed ja reklaamid, mis on väiksemad afišši normsuurusest ja milliseid pannakse või kleebitakse välja tänavalt või väljakult nähtavasse kohta mõneks päevaks;

- b) a fišši mõiste alla kuuluvad müürilehed, plakatid, teadaanded ja kuulutused, mis kleebitakse 1—30 päevaks afiššidetahvlitele ja tulpadele või selleks ettenähtud kohtadele, või missuguseid riputatakse vaateakendesse, vitriinidesse, äridesse, asutistesse, ettevõtteisse ja üldse avalikkusesse kohtadesse;
- c) plakatid mõiste alla kuuluvad paberile, kartongile või metallile trükitud või joonistatud illustreeritud ja illustreerimata reklaamid, mis pannakse välja avalikkusele nähtavakstegemiseks vähemalt üheks kuuks;
- d) sildi mõiste alla kuuluvad pikemaks ajaks kui üheks kuuks avalikkusesse kohtadesse ja äriakendesse väljapandavad pealkirjad metallist, klaasist, puust, kivist või teistest tihketest materjalidest, samuti seinamaalingud;
- e) valgusreklaami mõiste alla kuulub igasugune avalikkusesse kohtadesse väljapandav reklaam siltide ja esemete näol, mis valgustatakse otseselt või kaudselt;
- f) projektsiooni-reklaami mõiste alla kuuluvad väljas või avalikkudes saalides projektsioonisüsteemilt linastatavad reklaamidiaposiivid ja filmid;
- g) vitriini-reklaami mõiste alla kuuluvad igasugused klaaskaanega valgustatud ja valgustamata kastid ja esemed reklaamide ja kaupade paigutamiseks;
- h) transport-reklaami mõiste alla kuuluvad igasugused reklaami iseloomuga pealkirjad ja kujutised sõidukitel ja nende sisemuses;
- i) liikuva reklaami mõiste alla kuulub igasugune reklaam, mis kantakse ühest kohast teise, samuti dekoreeritud sõidukid ja veokid, demonstratsiooni iseloomuga reklaamrongikäigud ja elav või mehaaniliselt liikuv reklaam vaateakendes;
- k) lendlehe mõiste alla kuuluvad tänavail ja avalikkudes kohtades laiali jagatavad või õhust pillutatavad kuulutused, teadaanded ja reklaamid;
- l) kangaste mõiste alla kuuluvad üle tänava, hoonete ja platside tõmmatavad silt-kangad riidest või paberist;
- m) varia-reklaami mõiste alla liigitatakse kõik eelmistes punktides mainimata reklaamid, mis pannakse välja avalikkusesse kohtadesse.

### III. Kuulutused.

§ 8. Kuulutusi tohib välja panna ainult Linna Reklaambüroo poolt selleks lubatud tahvlitele, tulpadele, vitriinidesse ja kohtadesse ning viisil, mis on selleks kehtima pandud.

Kuulutuste väljapanemist teostab ainult Linna Reklaambüroo.

### IV. Afiššid.

§ 9. Linna Heakorralduse poolt selleks määratud afiššidetahvlitele, -tulpadele ja selleks ettenähtud alustele kuulutusi, teadaandeid, afišše, plakateid ja igasuguseid reklaame paneb välja ainult Linna Reklaambüroo.

§ 10. Afišše võib kuulutaja soovil katta ka enne tähtaega, kusjuures kinnikleepimisega ühenduses olevad kulud jäävad kuulutaja kanda; ettemakstud raha tagasi ei maksta.

§ 11. Reklaame afiššidetahvlitele võetakse vastu ainult järgmistes normsuurustes:

	$\frac{1}{4}$ poogen	$\frac{1}{2}$ poogen	$\frac{1}{1}$ poogen
kõrgus:	42,0 sm	42,0 sm	84,1 sm
laius:	29,7 sm	59,4 sm	59,4 sm

Afišš alla normsuuruse arvatakse tariifis järgmiseks normsuuruseks.

On afišš trükitud püstkausta asemel põikkaustas või põikkausta asemel püstkaustas, siis arvatakse see vastavaks järgmiseks normsuuruseks.

Normsuurusest väiksemaid reklaame võib välja kleepida ainult normsuuruses aluspaberile.

§ 12. Linna afiššidetahvlid ja -tulbad jagatakse gruppidesse, kusjuures ühte gruppi arvatakse kuni 100 kohta. Tariifihind käib vaid ühe grupi või kuni 100 afišši kohta. Kui ruum seda võimaldab, siis võib afišše kleepida ka teiste grupi kohtadele 100% lisatasu eest.

§ 13. Afiššid ja aluspaberid muretseb kuulutaja oma kulul ja saadab neid Linna Reklaambüroosse või tellib neid Linna Reklaambüroo kaudu.

§ 14. Erikulu pealekleepitava parandusriba eest kannab kuulutaja.

§ 15. Afiššide väljakleepimine toimub ainult äripäevil, kindlaksmääratud kellaajal.

Eri ajal väljakleepimise eest, kui see on üldse tehniliselt läbiiviidav, maksab kuulutaja töötasu-tariifis ettenähtud lisatasu.

§ 16. Juhul, kui tekib tarvidus äriafišši katta akuutsema iseloomuga afiššiga, siis äriafišši rippumisaeg pikeneb uuesti väljakleepimisel kaotiläinud päevade võrra. Uuesti väljakleepimiseks vajaminevad äriafiššid annab kuulutaja, kuna väljakleepimine toimub akuutse afišši tellija kulul. Kuulutajail puudub õigus afišši katmise eest kahjutasu nõudmiseks.

§ 17. Kuulutaja, kes kasutab afišši jaoks vähemalt 6 kuu jooksul aastas üht alalist normkohta, kuni  $\frac{1}{1}$  poogna suuruseni, saab hinnaalandust, tariifis ettenähtud ulatuses.

§ 18. Afišše tohib välja panna vaateakendele ja vitriinidesse vaid varustatuna Linna Reklaambüroo registreerimistempliga.

§ 19. Soovitud koha saamise asjus afišši jaoks tuleb Linna Reklaambüroo kuulutajaile vastu vaid võimaluse piirides ja registreerimise järjekorras, kohustusi endale võtmata.

§ 20. Katkirebitud ja rikutud afiššid uuendab Linna Reklaambüroo järgmisel kleepimispäeval tasuta, kui kuulutaja on selleks andnud afišše tarvilikul lisaarvul.

#### V. Plakatid.

§ 21. Plakateid paneb Linna Reklaambüroo välja avalikkudesse, selleks määratud kohtadesse, varustades plakateid registreerimistempliga.

§ 22. Plakatid on lubatud ainult järgmistes normsuurustes:

$\frac{1}{1}$  — 59,4 × 84,1 sm,

$\frac{1}{2}$  — 42,0 × 59,4 sm,

$\frac{1}{4}$  — 29,7 × 42,0 sm,

$\frac{1}{8}$  — 21,0 × 29,7 sm,

$\frac{1}{16}$  — 14,8 × 21,0 sm.

#### VI. Sildid.

§ 23. Igasugused sildid, vitriinid, nimelauad, pealkirjad, reklaamimise esemed ja valgusreklaam ei tohi kujult, värvilt ega asetusest rikkuda tänava, avaliku koha või hoone ilmet ega tohi katta või lõigata hoone arhitektuurosi.

Hoone fassaadi või pürde joonelt ei tohi sildid ega muud reklaamid välja ulatada üle 10 sm. Praktiliste vajaduste puhul (ajanäitajad j. s.) võib Linna Reklaambüroo ettepanekul Linna ehitusprojektide läbivaatamise ja kinnitamise komitee lubada erandeid, kusjuures väljaulatav reklaam peab asuma vähemalt 3 m üle kõnnitee pinna ja ei tohi väljaulatavuselt ületada kõnnitee laiuse. Piirdeile kinni-

tatud sildid ei tohi ületada piirde ülemist äärt ega või enda alla võtta rohkem kui  $\frac{1}{10}$  piirde üldpinnast. Akendeta tule- ja teistele müüridele on lubatud kinnitada või maalida vaid üks reklaam ja see ei tohi enda alla võtta rohkem ruumi kui  $\frac{1}{5}$  müüri üldpinnast. Katusele on lubatud üles seada vaid neonreklaami ja nimelt selliselt, et see päeva ajal ei riku hoone arhitektuurset ilmet.

§ 24. Kangad, mis välja pannakse Täitevkomitee eriloal, peavad olema kõnriteest vähemalt 6 meetrit kõrgemal.

§ 25. Igasuguse püsireklaami ülesseadmiseks on vajalik Linna Ehitusprojekte läbivaatamise ja kinnitamise komitee (ELKK) luba. Ühes sellekohase avaldusega esitab reklaami teostaja Linna Reklaambüroole kahes eksemplaris tehnilise joonise või mõõtudega varustatud foto, koloreerides neid kavatsetud reklaami värvides.

§ 26. Linna Reklaambürool on õigus nõuda selle hoone fassaadi ja hoone või tänava perspektiivi joonise või foto esitamist, millele on skitseeritud kavatsetud reklaam.

§ 27. Reklaamide kohta, millede suurus on kuni  $42,0 \times 59,4$  sm, ja aknasiltide kohta, mille suurus on kuni  $\frac{1}{5}$  akna üldpinnast, annab loa Linna Reklaambüroo pärast paiklist ülevaatumist, mille teostamiseks esitab palveavaldaja kirjaliku avalduse kahes eksemplaris.

§ 28. Silte ja vitriine tohib valmistada klaasist, puidust, kivist ja teistest materjalidest, tarvitades metalli vaid möödapääsmata vajaduse korral.

§ 29. Siltide, vitriinide ja reklaamide jaoks on ette nähtud vaid alamal toodud normsuurused, kusjuures normsuurust võib ületada vaid ELKK eriloal, kasvatades suurust normsuurusega:

	Algnorm	Kaksiknorm	Kolmiknorm
0	84,1 × 118,9 sm	84,1 × 237,8 sm	84,1 × 356,7 sm
$\frac{1}{1}$	59,4 × 84,1 sm	59,4 × 168,2 sm	59,4 × 252,3 sm
$\frac{1}{2}$	42,0 × 59,4 sm	42,0 × 118,8 sm	42,0 × 178,2 sm
$\frac{1}{4}$	29,7 × 42,0 sm	29,7 × 84,0 sm	29,7 × 126,0 sm
$\frac{1}{8}$	21,0 × 29,7 sm	21,0 × 59,4 sm	21,0 × 89,1 sm
$\frac{1}{16}$	14,8 × 21,0 sm	14,8 × 42,0 sm	14,8 × 63,0 sm

§ 30. Ühe ja sama maja uksele või väravale või selle kõrvale kinnitatud sildid peavad ühtuma nii suuruselt kui ilmelt ja peavad kinnitatud olema ühisele, selleks ettenähtud, korralikult tehtud ja värvitud sildi alusele.

§ 31. Määrduvad, luitunud või roostetanud, majast lahkunud isiku, või likvideeritud asutise või ettevõtte silt tuleb viibimata kõrvaldada sildi omanikul majahoidja nõudmisel; ei tee seda aga sildi omanik, siis on majahoidja või hoone valdaja kohustatud seda ise tegema kohe, ära ootamata järelevalve-asutise nõudmist.

## VII. Valgusreklaam.

§ 32. Valgusreklaami ülesseadmisel kohandatakse käesoleva otsuse VI peatüki paragrahve. Valgusreklaami ülesseadmiseks on tarvilik Linna Elektriijaama eelnõusolek. Kui reklaami teostamise juures laiendatakse või ehitatakse ümber olevat elektriseadet, siis kuuluvad elektriseadmes tehtud muudatused järelevaatusele „Tallinna Linna Elektriijaama elektritarvitajate seadete tehniliste tingimuste“ alusel.

## VIII. Projektsioon-reklaam.

§ 33. Projektsioon-reklaamina on lubatud kasutada ainult Linna Reklaambüroos registreeritud diapositiive.

Registreerimiskohustustest on vabad kinod, teatri või reklaami korraldaja enda reklaam eeskava suhtes ja omas ruumis.

## IX. Vitriini-reklaam.

§ 34. Vaateakendele ja vitriinidesse tohib välja panna äri või asutise kohta mittekäivaid reklaame vaid varustatuna Linna Reklaambüroo registreerimis-märkusega.

§ 35. Vitriini ülesseadmise loa saamiseks tuleb talitada p. VI ettenähtud korras.

## X. Transport-reklaam.

§ 36. Sõidukitele ja veokitele pealemaalitavate reklaamide teostamise loa saamiseks tuleb talitada p. VI ettenähtud korras.

§ 37. Sõidukite sisemusse tohib reklaame paigutada ainult Linna Reklaambüroo eriloal.

§ 38. Linna Reklaambüroo vahendusel võib Linna trammivagunitesse selleks ettenähtud kohtadele üles panna reklaame ainult järgmistes suurustes, trükituna papile või metallile:

	Suurus I	Suurus II	Suurus III
kõrgus	32 sm	32 sm	32 sm
laius	21 sm	42 sm	84 sm

Trammiakende katmine reklaamidega ja kuulutustega on keelatud.

## XI. Liikuvreklaam.

§ 39. Liikuvat reklaami tohib teostada ainult Linna Reklaambüroo loal, kusjuures on tarvilik peale selle T.-T. Miilitsavalitsuse eelluba.

§ 40. Vaateaknail tohib demonstreerida elavaid või mehaanilisi kujutusi ja teostada projektsioon-reklaami ainult T.-T. Miilitsavalitsuse ja Linna Reklaambüroo eriloal. Demonstratsiooni kava ei tohi kesta üle 2 minuti iga 10 minutilise vaheaaja järele.

## XII. Lendlehed.

§ 41. Lendlehtede levitamine linna tänavail on keelatud, kuna aga lendlehtede levitamiseks avalikes kohtades on tarvilik Linna Reklaambüroo luba.

## XIII. Varia-reklaam.

§ 42. Eelmistes peatükkides fikseerimata jäänud reklaamialad liigitab vastasse peatükki Linna Reklaambüroo, määrates ka vastava tasu.

§ 43. Sõnaline reklaam valjuhääldajate või teiste mehaaniliste instrumentide kaudu on lubatud vaid Linna Täitevkomitee eriloal.

§ 44. Sildid, vitriinid, plakatid ja üldse reklaamid, mis on välja pandud enne käesolevate juhiste kehtimahakkamist ja mis ei vasta juhiste nõuetele, peavad nende omanikud, majade, hoonete ja äride valdajad või majahoidjad kõrvaldama hiljemalt 31. detsembriks 1941. Erakordselt võib nende esemete kõrvaldamiseks kuni 30-päevalist pikendust anda Linna Reklaambüroo.

Täitevkomitee esimees K. Seaver.

Täitevkomitee sekretär L. Hammer.

## Lisa nr. 2

Tallinna Linna Töötava Rahva Saadikute  
Nõukogu Täitevkomitee 3. juuni 1941  
üldkohustusliku otsuse nr. 28 juurde.

## Tallinna Linna Reklaambüroo töötasu-tariifid.

## 1. Kuulutused.

Registreerimistasu igasuguste kuulutuste eest, mis pannakse välja selleks ettenähtud erilistesse vitriinidesse ja kohtadele.

Suurus	1—7 p.	1—14 päeva eest
kuni 7,4×10,5 sm .	Rbl. 5.—	Rbl. 8.—
„ 14,8×21,0 sm .	„ 10.—	„ 15.—

## 2. Afiššid.

Väljakleepimise ja korrashoiutasu iga 100 ühesisulise afišši eest.

Suurus	Kleepimise tasu		Pikendamise tasu	
	1—7 p.	1—14 p.	1—7 p.	1—14 p.
	Rbl.	Rbl.	Rbl.	Rbl.
1/4 poogen: kõrgus 42,0 sm laius 29,7 sm . .	25.—	40.—	15.—	20.—
1/2 poogen: kõrgus 42,0 sm laius 59,4 sm . .	40.—	60.—	20.—	30.—
1/1 poogen: kõrgus 84,1 sm laius 59,4 sm . .	90.—	130.—	50.—	90.—

Väljapaneku eest tahvlitele Nõmme osas lisatasu 50%.

Hinnaalandus 20% ulatuses abonementkohtade tarvitajaile, kes kasutavad kindlat normkohta vähemalt 6 kuu jooksul aastas.

Lisatasu kuni 100 aluspaberi kleepimise eest:

1/4 poogen . . . . .	Rbl. 15.—
1/2 poogen . . . . .	„ 25.—
1/1 poogen . . . . .	„ 40.—

Kuni 100 parandusriba kleepimistasu:

	Kleepimise ajal:	Eriajal:
1 riba . . . . .	Rbl. 10.—	Rbl. 30.—
2 „ . . . . .	„ 15.—	„ 40.—
Iga järgmine riba . . . . .	„ 5.—	„ 10.—

Lisatasu iga 100 eriajal väljakleebitava afišši eest:

$\frac{1}{4}$ poogen . . . . .	Rbl. 30.—
$\frac{1}{2}$ poogen . . . . .	„ 40.—
$\frac{1}{1}$ poogen . . . . .	„ 50.—

Jagamistasu iga 100 afišši laialikandmise eest väljapanekuks vaateakendele ja erikohtadele:

	Kui kleebitakse ka afiššidetahvritele.	Kui soovitakse välja panna ainult vaateakendele ja erikohtadele.
$\frac{1}{4}$ poogen . . . . .	Rbl. 15.—	Rbl. 25.—
$\frac{1}{2}$ poogen . . . . .	„ 20.—	„ 40.—
$\frac{1}{1}$ poogen . . . . .	„ 25.—	„ 80.—

Afiššide trükk ja joonistamine: erikokkuleppel.

### 3. Plakatid.

Registreerimine ja töötasu plakatite väljapanemise eest selleks lubatud kohtadele, äridesse jne.

Suurus kuni	100 tk.	200 tk.	500 tk.	1000 tk.
	Rbl.	Rbl.	Rbl.	Rbl.
29,7×42,0 sm . . .	25.—	40.—	80.—	150.—
42,0×59,4 sm . . .	40.—	60.—	120.—	220.—
59,4×84,1 sm . . .	80.—	120.—	240.—	450.—

### 4. Sildid, valgusreklaam, vitriinid, kangad.

Ülevaatus, projekti kinnitamise ja registreerimise tasu ühe sildi, valgusreklaami või vitriini eest:

Suurus	Algnorm		Kaksiknorm		Kolmiknorm	
	Suurus sm	Rbl.	Suurus sm	Rbl.	Suurus sm	Rbl.
0	84,1×118,9	70.—	84,1×237,8	80.—	84,1×356,7	100.—
$\frac{1}{1}$	59,4×84,1	50.—	59,4×168,2	60.—	59,4×252,3	70.—
$\frac{1}{2}$	42,0×59,4	40.—	42,0×118,8	50.—	42,0×178,2	60.—
$\frac{1}{4}$	29,7×42,0	30.—	29,7×84,0	40.—	29,7×126,0	50.—
$\frac{1}{8}$	21,0×29,7	25.—	21,0×59,4	35.—	21,0×89,1	45.—
$\frac{1}{16}$	14,8×21,0	20.—	14,8×42,0	30.—	14,8×63,0	40.—

Lisatasu suuruselt üle kolmiknormi: Rbl. 100.—.

Valgusreklaamide puhul hinnaalandus 50%.

Vitriinide puhul lisatasu 100%.

Kangaste puhul (rippumise aeg kuni 14 päeva) hinnaalandus 50%.

Avalduse planketi hind: Rbl. 1.—.



Linna Reklaambüroo vitriinide kasutamise ja korrashoiu tariif ühe vitriini eest:

S u u r u s	Tasu kalendrikuu eest:			
	1 kuu	3 kuud	6 kuud	12 kuud
kuni 84,1×118,9 sm Rbl. . . . .	15.—	40.—	80.—	140.—
üle 84,1×118,9 sm Rbl. . . . .	30.—	75.—	140.—	250.—

+ elektrienergia.

### 5. Projektsioonreklaam.

Ülevaatuse tasu iga diapositiivi projekti kinnitamise eest Rbl. 25.—.

### 6. Transportreklaam.

Ühesisuliselt peale maalitud sõidukite ja veokite ülevaatuse, projekti kinnitamise ja registreerimise tasu:

1—5	6—10	11—20 veoki pealt
Rbl.	Rbl.	Rbl.
50.—	250.—	500.—

Iga 50 plakati ülespanemise eest linna trammivagunites:

Suurus sm		Kalendrikuud			
		1 kuu	3 kuud	6 kuud	12 kuud
kõrgus 32 } laius 21 }	I . . Rbl.	35.—	90.—	160.—	300.—
kõrgus 32 } laius 42 }	II . . Rbl.	60.—	160.—	300.—	500.—
kõrgus 32 } laius 84 }	III . . Rbl.	100.—	250.—	650.—	1.000.—

### 7. Liikuvreklaam.

Projekti kinnitamise ja ülevaatuse tasu reklaami pealt, mis teostatakse aastas kindlaksmääratud päevadel:

	1×	10×	30×	60×
1 äriaken, 1 sõiduk või 4 reklaamikandjat . Rbl.	20.—	100.—	200.—	300.—
Iga järgmise äriakna, sõiduki või 4 reklaa- mikandja puhul . . Rbl.	10.—	50.—	75.—	100.—

Kõik registreerimise, ülevaatuse, projektide kinnitamise ja töötasud on ettemakstavad. Loata või ettemaksuta teostatud reklaami puhul viivis: 100%.

Täitevkomitee esimees K. Seaver.

Täitevkomitee sekretär L. Hammer.

**Обязательное решение № 28**

Исполнительного Комитета Совета депутатов трудящихся  
гор. Таллин от 3-го июня 1941 г.

(Прот. № 22, п. 28)

**об утверждении рекламных правил в гор. Таллине и тарифов за  
услуги Таллинского Городского Реклабюро.**

1. Утвердить „Рекламные правила в городе Таллине“ (см. приложение № 1) и „Тарифы за услуги Таллинского Городского Реклабюро“ (см. приложение № 2), представленные Таллинским Городским Отделом Коммунального Хозяйства.

2. Контроль за соблюдением предписаний рекламных правил в гор. Таллине возлагается на органы РК Милиции и работников Треста Благоустройства, уполномоченных на то Исполкомом.

3. Виновные в нарушении предписаний рекламных правил в гор. Таллине наказуются в административном порядке денежным штрафом до 100 рублей или отправлением на исправтрудработы сроком до 30 дней; в случае повторных или злонамеренных нарушений предписаний рекламных правил виновные привлекаются к ответственности в уголовном порядке.

4. Настоящее решение вступает в силу на 10-ый день после опубликования в Ведомостях Эстонской ССР.

Со вступлением в силу настоящего решения теряют силу „Таллинское постановление о рекламе“ (В ЭССР 1941, 12, 138) и „Таллинские ставки рекламной платы“, принятые Таллинской Городской Управой 24 декабря 1941 г.

Председатель Исполкома К. Сеавер.

Секретарь Исполкома Л. Хаммер.

**Рекламные правила в городе Таллине.****I. Общие предписания.**

§ 1. В пределах города Таллина и в его части Нымме все извещения, объявления, вывески, световые рекламы, рекламные ящики и вообще всевозможные способы рекламирования, выставляемые, распространяемые или демонстрируемые в общественных местах, подведомственны осмотру Реклабюро Городского Треста Благоустройства.

§ 2. Всевозможная реклама как по содержанию и так и по внешности не должна задевать эстетического чувства и не должна быть в противоречии с действующими законами и постановлениями. На первом месте должен быть помещен эстонский текст, который не смеет быть мельче или менее заметен чем иноязычный текст.

§ 3. Тариф за услуги по осмотру назначает Исполком Совета депутатов трудящихся гор. Таллина.

§ 4. Осмотру Реклабюро не подведомственны:

- а) извещения, выставляемые ЭКП(б), правительством, государственными учреждениями и Исполкомом;
- б) объявления и рекламы, помещаемые в печати и книгах;
- в) рекламы для рекламирования самого магазина, выставляемые в витринах, за исключением вывесок;

- г) афиши увеселительных заведений и театров и картины касательно программы, выставляемые при входе и во внутренних помещениях этих заведений, а также помещаемые в их рекламных ящиках;
- д) живая реклама и лозунги, имеющие характер политической пропаганды;
- е) надписи с наименованием улиц и официальные знаки движения.

§ 5. Извещения, объявления, афиши, публичные объявления, плакаты, вывески, световые рекламы, объекты рекламирования и вообще всякого рода рекламу можно осуществлять, устанавливая и выставляя только согласно способу, постановленному Городским Реклабюро и в местах, указанных им.

§ 6. Лицам, предприятиям, организациям и учреждениям запрещается организовывать для целей рекламирования другие места и устраивать подставки не разрешенные Городским Реклабюро, а также выдавать их на прокат и сдавать в аренду объявляющим.

## II. Спецификация реклам.

§ 7. Рекламы разделяются на основании следующего подразделения:

- а) под объявлением понимаются всевозможные объявления, извещения, плакаты, публичные объявления и рекламы временного характера, который меньше нормированного размера афиши и выставляются или наклеиваются на несколько дней вместе видом с улицы или с площади;
- б) под афишей понимаются публичные объявления, плакаты, извещения и объявления, наклеиваемые на 1—30 дней на афишные доски и столбы или в для этой цели предусмотренные места, или вывешиваемые в витринах, рекламных ящиках, магазинах, учреждениях, предприятиях и вообще в общественных местах;
- в) под плакатом понимаются иллюстрированные или неиллюстрированные рекламы, напечатанные или нарисованные на бумаге, картоне или металле, и выставляемые на узрение для общественности по меньшей мере на один месяц;
- г) под вывеской понимаются надписи из металла, стекла, дерева, камня или из других плотных материалов, выставляемые в общественных местах и окнах магазинов на срок дольший чем месяц, а также стенные живописи;
- д) под световой рекламой понимаются всевозможные рекламы в виде вывесок и объектов, выставляемых в общественных местах и освещаемые прямо или косвенно;
- е) под проекционной рекламой понимаются рекламные диапозитивы и фильмы, демонстрируемые при помощи проекционного сооружения под открытым небом или в общественных залах;
- ж) под рекламным ящиком понимаются всевозможные освещаемые и неосвещаемые ящики и объекты со стеклянной крышкой, предназначенные для помещения реклам и товаров;
- з) под транспортной рекламой понимаются всевозможные надписи и изображения рекламного характера, помещаемые на средства передвижения и внутри их;

- и) под живой рекламой разумеется всевозможная реклама, переносимая с одного места в другое, также декорированные средства передвижения и транспорта, рекламные шествия демонстрационного характера и живая или механически движущаяся реклама в витринах;
- к) под летучкой разумеются всевозможные объявления, извещения и рекламы, распространяемые на улицах и в общественных местах или бросаемые с воздуха;
- л) под тканями разумеется реклама, нанесенная на ткань или бумагу, протянутые через улицы, здания и площади;
- м) под вари-рекламой разумеются все рекламы, выставляемые в общественных местах и не упомянутые во всех предыдущих пунктах.

### III. Объявления.

§ 8. Объявления разрешается выставлять в предписанном виде лишь на досках, столбах, в рекламных ящиках и местах, предвиденных на то Городским Реклабюро.

Выставление объявлений производит лишь Городское Реклабюро.

### IV. Афиши.

§ 9. Объявления, извещения, афиши, плакаты и всевозможную рекламу выставляет на предвиденные для этой цели Городским Трестом Благоустройства афишные доски, столбы и подставки лишь Городское Реклабюро.

§ 10. По желанию объявляющего афиши можно покрыть и до истечения срока, причем расходы, связанные с заклежкой, несет объявляющий; уплаченные вперед деньги на возвращаются.

§ 11. На афишные доски принимают рекламу лишь следующих нормированных размеров:

	$\frac{1}{4}$ листа	$\frac{1}{2}$ листа	$\frac{1}{1}$ листа
высота:	42,0 см.	42,0 см.	84,1 см.
ширина:	29,7 см.	59,4 см.	59,4 см.

Афишу, не достигающую нормированного размера, при применении тарифа считают равной ближайшему более крупному нормированному размеру.

Если афиша напечатана вместо вертикального формата горизонтальным форматом или вместо горизонтального формата вертикальным форматом, то ее считают соответствующей следующему нормированному размеру.

Рекламу, не достигающую нормированного размера, разрешается лишь вывесить, наклеив ее на подкладочную бумагу нормированного размера.

§ 12. Городские афишные доски и столбы разделяются на группы, причем к одной группе причисляют 100 мест. Тарифная цена касается лишь одной группы или до 100 афишных мест. При наличии свободных мест афиши можно наклеивать на места другой группы, беря 100% добавочной платы.

§ 13. Афиши и подкладочную бумагу объявляющий приобретает за свой счет и посылает их Городскому Реклабюро или заказывает их через посредство последнего.

§ 14. Особый расход за наклеиваемую исправительную наклейку несет об'являющий.

§ 15. Расклеивание афиш производится лишь в рабочие дни и в установленное время.

За расклеивание в особое время, если это вообще технически осуществимо, об'являющий уплачивает добавочную плату, предвиденную в тарифе за услуги.

§ 16. В случае, если возникнет надобность покрыть афишу торгово-промышленного характера афишей более акутного характера, то время вывески торгово-промышленной афиши продлится, считая с момента ее выставления заново, соответственно числу потерянных дней. Афиши, необходимые для новой расклейки — дает об'являющий, расклейка же производится за счет заказчика акутной афиши. Об'являющий не имеет права требовать вознаграждения за покрытие афиши.

§ 17. Об'являющий, употребляющий для афиши не менее 6 месяцев в год одно определенное нормированное место, размером до  $\frac{1}{1}$  листа, получает скидку в предвиденном тарифом размере.

§ 18. Афиши разрешается выставлять в витринах и рекламных ящиках лишь в том случае, если они снабжены регистрационным штемпелем Городского Рекламбюро.

§ 19. В деле предоставления места для афиши Городское Рекламбюро идет об'являющим навстречу лишь в пределах возможности и в порядке регистрации, не беря на себя обязательств.

§ 20. Городское Рекламбюро обновляет разорванные и попорченные афиши безвозмездно в следующий день расклейки, если об'являющий дает для этого дополнительно в достаточном количестве афиш.

#### V. Плакаты.

§ 21. Городское Рекламбюро выставляет плакаты в для этого предназначенных общественных местах, снабжая плакаты регистрационным штемпелем.

§ 22. Разрешены лишь плакаты следующих нормированных размеров:

$\frac{1}{1}$	— 59,4 × 84,1 см.
$\frac{1}{2}$	— 42,0 × 59,4 см.
$\frac{1}{4}$	— 29,7 × 42,0 см.
$\frac{1}{8}$	— 21,0 × 29,7 см.
$\frac{1}{16}$	— 14,8 × 21,0 см.

#### VI. Вывески.

§ 23. Всевозможные вывески, рекламные ящики, именные дощечки, надписи, об'екты рекламирования и световая реклама не должны по своей форме, цвету и месторасположению портить вид улицы, общественного места или здания, а также не должны закрывать или пересекать архитектурные об'екты здания.

Вывески, а также другие рекламы не должны выдаваться более 10 см. за линию фасада или ограды здания. Касательно практических надобностей (часы и т. п.) Городской Комитет по просмотру и утверждению строительных проектов может по предложению Городского Рекламбюро сделать исключение, причем выдающаяся реклама должна

быть расположена по меньшей мере на высоте 3 метров от поверхности тротуара, а также не выдаваться за пределы тротуара. Укрепленные на оградах вывески не должны выдаваться за верхний край ограды, а также не занимать собою более  $\frac{1}{10}$  общей поверхности. На брандмауерах, на стенах без окон и на других стенах разрешается устанавливать или вырисовывать лишь одну рекламу, которая не должна занимать собою более  $\frac{1}{5}$  общей поверхности стены. На крышах разрешается устанавливать лишь неоновую рекламу и именно такую, которая днем не портит архитектуры здания.

§ 24. Ткани, вывешиваемые по особому разрешению Исполкома, должны находиться по меньшей мере на высоте 6 метров от тротуара.

§ 25. Для установки всякой рекламы постоянного характера необходимо разрешение Городского Комитета по просмотру и утверждению строительных проектов (ЕЛКК). Одновременно с соответствующей заявкой осуществляющий рекламу представляет Городскому Рекламбюро в двух экземплярах технический чертеж или снабженную размерами фотографию, раскрашивая их в цвета предполагаемой рекламы.

§ 26. Городское Рекламбюро имеет право требовать представления перспективного чертежа или фотографии того фасада здания и здания или улицы, на котором скицирована предполагаемая реклама.

§ 27. На рекламы размером до  $42,0 \times 59,4$  см. и на оконные вывески, размером до  $\frac{1}{5}$  с общей поверхности окна, Городское Рекламбюро выдает разрешение после осмотра на месте, для производства которого проситель должен представить письменную заявку в двух экземплярах.

§ 28. Вывески и рекламные ящики разрешается изготовлять из стекла, дерева, камня и других материалов, употребляя металл лишь в случае необходимости.

§ 29. Для вывесок, рекламных ящиков и реклам предвидены лишь нижеприведенные нормированные размеры, причем нормированный размер можно преступить лишь по особому разрешению Городского Комитета по просмотру и утверждению строительных проектов (ЕЛКК), добавляя к нему другой нормированный размер:

	Основная норма	Двойная норма	Тройная норма
0	$84,1 \times 118,9$ см.	$84,1 \times 237,8$ см.	$84,1 \times 356,7$ см.
$\frac{1}{1}$	$59,4 \times 84,1$ см.	$59,4 \times 168,2$ см.	$59,4 \times 252,3$ см.
$\frac{1}{2}$	$42,0 \times 59,4$ см.	$42,0 \times 118,8$ см.	$42,0 \times 178,2$ см.
$\frac{1}{4}$	$29,7 \times 42,0$ см.	$29,7 \times 84,0$ см.	$29,7 \times 126,0$ см.
$\frac{1}{8}$	$21,0 \times 29,7$ см.	$21,0 \times 59,4$ см.	$21,0 \times 89,1$ см.
$\frac{1}{16}$	$14,8 \times 21,0$ см.	$14,8 \times 42,0$ см.	$14,8 \times 63,0$ см.

§ 30. Вывески, прикрепленные на двери или воротах одного и того же дома или рядом с ним, должны быть схожими как по величине, так и по виду, а также должны быть укреплены на общем, для этого предусмотренном хорошо изготовленном и покрашенном основании для вывесок.

§ 31. Запачканные, выцветшие или заржавелые вывески, также вывески выбывших из дома лиц или вывески ликвидированных или выбывших из дома учреждений и предприятий должны быть по требованию дворника незамедлительно удалены их собственниками; если же

собственник вывески этого не сделает, то дворник или лицо, ведающее домом, обязаны сами сделать это немедленно, не дожидаясь требования контролирующего учреждения.

### VII. Световая реклама.

§ 32. При установке световой рекламы руководствуются параграфами VI главы настоящего решения. Для установки световой рекламы необходимо предварительное согласие Городской Электростанции. Если при осуществлении рекламы расширяются или перестраиваются имеющиеся электроустановки, то произведенные в электроустановке изменения подлежат осмотру на основании „Технических условий установок электропотребителей Таллинской Городской Электростанции“.

### VIII. Проекционная реклама.

§ 33. В виде проекционной рекламы разрешается использовать лишь те диапозитивы, которые зарегистрированы в Городском Рекламбюро.

От обязанности регистрации свободны кинематографы и устройства театров и реклам в пределах своих помещений и в отношении программы своей собственной рекламы.

### IX. Рекламный ящик.

§ 34. В витринах и рекламных ящиках разрешается выставлять рекламы, не касающиеся магазина или учреждения, лишь в том случае, если они снабжены регистрационной пометкой Городского Рекламбюро.

§ 35. Для получения разрешения на установку рекламного ящика необходимо поступить соответственно порядку, предусмотренному в главе VI.

### X. Транспортная реклама.

§ 36. Для получения разрешения на осуществление реклам, накрашиваемых на средства передвижения и транспорта, необходимо поступать соответственно порядку, предусмотренному в главе VI.

§ 37. Рекламы разрешается помещать внутри средств передвижения лишь на основании особого разрешения Городского Рекламбюро.

§ 38. При посредстве Городского Рекламбюро, в вагонах Городского Трамвая разрешается устанавливать, в предвиденные для этого места, лишь рекламы следующих размеров, напечатанные на папке или металле.

	Размер I	Размер II	Размер III
Высота	32 см.	32 см.	32 см.
Ширина	21 см.	42 см.	84 см.

Запрещено закрывать рекламами и объявлениями окна трамваев.

## XI. Живая реклама.

§ 39. Живую рекламу можно осуществлять лишь с разрешения Городского Рекламбюро, причем кроме этого требуется предварительное разрешение от Управления РК Милиции.

§ 40. В витринах разрешается демонстрировать живые или механические изображения и осуществлять проекционную рекламу лишь с особого разрешения Управления РК Милиции и Городского Рекламбюро. Программа демонстрирования не смеет длиться более 2 минут после каждого 10-минутного перерыва.

## XII. Летучки.

§ 41. Распространение летучек на улицах воспрещено, для их распространения же в общественных местах требуется разрешение Городского Рекламбюро.

## XIII. Вариа-реклама.

§ 42. Виды рекламы, не зафиксированные в предыдущих главах, распределяет в соответствующую главу Городское Рекламбюро, назначая и соответствующую плату.

§ 43. Устная реклама при помощи громкоговорителей или других механических инструментов разрешена лишь с особого разрешения Горисполкома.

§ 44. Вывески, рекламные ящики, плакаты и рекламы вообще, выставленные до вступления в силу настоящих правил и не соответствующие требованиям правил, должны быть удалены их собственниками, или лицами или дворниками, ведающими домами, зданиями и магазинами, не позднее 31 декабря 1941 г. В исключительных случаях Городское Рекламбюро может предоставить для устранения этих объектов отсрочку до 30 дней.

Председатель Исполкома К. Сеавер.

Секретарь Исполкома Л. Хаммер.

## Тарифы услуг Таллинского Городского Рекламбюро.

## 1. Объявления.

Регистрационная плата всевозможных объявлений, выставляемых в особых для этой цели предусмотренных рекламных ящиках и местах.

Размер	за 1—7 дней	за 1—14 дней
до 7,4 × 10,5 см.	Руб. 5.— за шт.	Руб. 8.— за шт.
„ 14,8 × 21,0 см.	„ 10.— за шт.	„ 15.— за шт.



2. Афиши.

Плата за расклейку и за содержание в порядке каждых 100 афиш одинакового содержания.

Размер	Плата за расклейку		Плата за отсрочку	
	за 1—7 дней	за 1—14 дней	за 1—7 дней	за 1—14 дней
$\frac{1}{4}$ листа: высота 42,0 см. ширина 29,7 см.	Руб. 25.—	Руб. 40.—	Руб. 15.—	Руб. 20.—
$\frac{1}{2}$ листа: высота 42,0 см. ширина 59,4 см.	40.—	60.—	20.—	30.—
$\frac{1}{1}$ листа: высота 84,1 см. ширина 59,4 см.	90.—	130.—	50.—	90.—

За выставление на досках в городской части Нымме причисляется 50%.

Потребителям абонентных мест, употребляющим определенное нормированное место по крайней мере шесть месяцев в году, дается скидка в размере 20%.

Добавочная плата за расклейку до 100 подкладочных бумаг:

$\frac{1}{4}$ листа	Руб. 15.—
$\frac{1}{2}$ „	„ 25.—
$\frac{1}{1}$ „	„ 40.—

Плата за расклейку до 100 исправительных наклеек:

	Во время рас- клейки:	В особое вре- мя:
1 наклейка . . . . .	Руб. 10.—	Руб. 30.—
2 наклейки . . . . .	„ 15.—	„ 40.—
За каждую следующую наклейку .	„ 5.—	„ 10.—

Добавочная плата за расклейку 100 афиш в особое время:

$\frac{1}{4}$ листа	Руб. 30.—
$\frac{1}{2}$ „	„ 40.—
$\frac{1}{1}$ „	„ 50.—

Распределительная плата за рассрочку 100 афиш для выставления их в витринах и в особых местах:

	Если расклейка производится и на афишных досках	При желании выставления их только в витри- нах и в особых местах
$\frac{1}{4}$ листа . . . . .	Руб. 15.—	Руб. 25.—
$\frac{1}{2}$ листа . . . . .	„ 20.—	„ 40.—
$\frac{1}{1}$ листа . . . . .	„ 25.—	„ 80.—

Печатание и рисование афиш производится по особому соглашению.

## 3. Плакаты.

Плата за регистрацию и услуги по выставлению плакатов в разрешенных местах, в магазинах и т. д.

Размер до	100 шт.	200 шт.	500 шт.	1000 шт.
	Руб.	Руб.	Руб.	Руб.
29,7 × 42,0 см. . .	25.—	40.—	80.—	150.—
42,0 × 59,4 см. . .	40.—	60.—	120.—	220.—
59,4 × 84,1 см. . .	80.—	120.—	240.—	450.—

## 4. Вывески, световая реклама, рекламные ящики, ткани.

Плата за осмотр, утверждение проекта и регистрацию одной вывески, световой рекламы или одного рекламного ящика.

Размер	Основная норма		Двойная норма		Тройная норма	
	Размер см.	Руб.	Размер см.	Руб.	Размер см.	Руб.
0	84,1 × 118,9	70.—	84,1 × 237,8	80.—	84,1 × 356,7	100.—
1/1	59,4 × 84,1	50.—	59,4 × 168,2	60.—	59,4 × 252,3	70.—
1/2	42,0 × 59,4	40.—	42,0 × 118,8	50.—	42,0 × 178,2	60.—
1/4	29,7 × 42,0	30.—	29,7 × 84,0	40.—	29,7 × 126,0	50.—
1/8	21,0 × 29,7	25.—	21,0 × 59,4	35.—	21,0 × 89,1	45.—
1/16	14,8 × 21,0	20.—	14,8 × 42,0	30.—	14,8 × 63,0	40.—

Добавочная плата с величины, превышающей тройную норму, взимается в размере Руб. 100.—.

При световой рекламе: скидка в 50%.

„ рекламных ящиках: добавочная плата в 100%.

„ тканях (висящих до 14 дней): скидка в 50%.

Цена заявительного бланкета: Руб. 1.—.

Тариф за употребление и содержание в порядке одного рекламного ящика Городского Реклабюра.

Величина	Плата за календарный месяц:			
	1 месяц	3 месяца	6 месяцев	12 месяцев
до 84,1 × 118,9 см. Руб. . . . .	15.—	40.—	80.—	140.—
более 84,1 × 118,9 см. Руб. . . . .	30.—	75.—	140.—	250.—

+ Электрическая энергия.

## 5. Проекционная реклама.

Плата за осмотр и утверждение каждого диапозитивного проекта составляет Руб. 25.—.

6. Транспортная реклама.

Плата за утверждение проекта, регистрацию и осмотр одинаково раскрашенных реклам на средствах передвижения и транспорта:

1—5	6—10	11—20 средств передвижения
Руб.	Руб.	Руб.
50.—	250.—	500.—

За установку 50 плакатов в городских трамвайных вагонах.

Величина см.	Календарные месяца			
	1 месяц	3 месяца	6 месяцев	12 месяцев
высота 32 } ширина 21 } I . . . . . Руб.	35.—	90.—	160.—	300.—
высота 32 } ширина 42 } II . . . . . Руб.	60.—	160.—	300.—	500.—
высота 32 } ширина 84 } III . . . . . Руб.	100.—	250.—	650.—	1000.—

7. Живая реклама.

Плата за утверждение проекта и осмотр рекламы, осуществляемой в установленные дни года.

	1×	10×	30×	60×
1 витрина, 1 средство передвижения или 4 рекламносильщика . . . . . Руб.	20.—	100.—	200.—	300.—
За каждую следующую витрину, каждое средство передвижения или 4 рекламносильщика . . . . . Руб.	10.—	50.—	75.—	100.—

Предварительно уплачиваются все платы за регистрацию, осмотр, утверждение проектов и услуги.

При осуществлении рекламы без разрешения или предварительной уплаты причисляется пеня: +100%.

Председатель Исполкома К. Север.  
Секретарь Исполкома Л. Хаммер.

Tallinna Linna Töötava Rahva Saadikute Nõukogu  
Täitevkomitee

1040. Üldkohustuslik otsus nr. 30

10. juunist 1941 (prot. nr. 23 p. 11)

supelrandade ja supelmajade heakorrä kohta.

§ 1. Käesoleva otsuse eeskirjad on kehtivad:

- a) Pelguranna supelrannas, mida piirab Merimetsa haigla (kinnistu nr. 1393) piir, alates Merimetsa tänava ja Kolde puistee ühinemise kohalt mere

- poole ja selle piiri pikendus kuni mereni, meri Kopli poole kuni kinnistu nr. 1860 piirini, sealt ristjoon mererannale kuni endise raudtee tammini ja raudteetamm kuni Merimetsa tänava ja Kolde puiestee ühinemiskohani;
- b) Pirita supelrannas, mida piirab meri alates „Russalka“ mälestussamba kohalt kuni Merivälja randumissillani, viimane kaasa arvatud, haarates oma alla Pirita, Merivälja ja Kose maa-alad;
  - c) Pirita jõe mõlempoolseil kaldail suvitusrajooni ulatuses;
  - d) Nõmme-Mustamäe bassein-kuurordis ja
  - e) kõigis Tallinna linna administratiivpiirkonnas asuvais avalikes supelmajades.

§ 2. Supelrandades, supelrajooni metsades, parkides ja supelmajades on keelatud:

- a) loopida maha või vette prahti ja igasuguseid jäätmeid;
- b) valada maha või vette roiskvett ja igasugust muud haisevat vedelikku ja keemilisi aineid;
- c) pesta meres või jões pesu, liiklemisvahendeid jms.;
- d) rikkuda või lõhkuda tarasid, võresid, pinke, prüginõusid ja muid seadmeid ning ehitisi;
- e) sooritada ulaklikke tegusid, lärmitseda, juua alkoholiseid jooke ja viibida joobnud olekus;
- f) reostada üldkasutatavaid klosette;
- g) riietumis- ja riidehoiuruumides väänata supelkostüümidest või riie test vett välja mujale, kui selleks määratud kohtadesse;
- h) nakkavaid nahahaigusi põdevail isikuil supelda;
- i) supelvees tarvitada pesemiseks seepi;
- j) viibida riie tusruumides ja kabiinides pärast kella 24;
- k) ronida puudele, murda lilli, põõsaste ja puude oksid ning neid muul viisil rikkuda;
- l) 1. maist kuni 1. oktoobrini ratsutada ja sõidu- ning veoriistadega liikuda mujal, kui selleks määratud ja vastavalt tähistatud teedel, sõidu- ja veoriistu (välja arvatud jalgrattad) parkida või jätta maha ja hobuseid kinni siduda mujale, kui selleks määratud ja vastavalt tähistatud kohtadele;
- m) korraldada sõjaväelisi õppusi ja laagreid;
- n) karjatada loomi;
- o) ujutada ja pesta hobuseid, koeri või muid loomi, välja arvatud kohtades, kus see lubatud ja millised kohad tähistatud vastavate siltidega;
- p) ilma vastava loata teha tulid, kaubelda ja vedada ära liiva või kive;
- r) alasti viibida, välja arvatud meestel mees- ja naistel naisrajoonides, mis tähistatud vastavaid pealkirju kandvate siltidega, ning lastel kuni 6 a. vanuseni;
- s) alasti supelda, välja arvatud supelmajades või lastel kuni 6 a. vanuseni;
- t) meestel viibida naisrajoonides, samuti naistel viibida meesrajoonides;
- u) lahti riie tuda, riie tuda ja riideid maha jätta teedel, teeradadel, 10 m laiusel rannaribal vee piirist arvates ja muudel kohtadel, kus olemas vastavad sildid ja kuulutused.

§ 3. Supelrannal, välja arvatud § 2 p. r tähendatud rajoonides ja suplemisel mehed on kohustatud kandma vähemalt supelpükse ja naised supelkostüüme.

§ 4. Meestel on keelatud viibimine naistele määratud supelmajades ja lähemine neile vee poolt lähemale kui 50 meetrit; naistel aga on keelatud viibimine meestele määratud supelmajades ja lähenemine neile vee poolt lähemale kui 50 meetrit.

§ 5. On keelatud viia koeri supelmajadesse või tuua neid kaasa randa ketistamatult. Koerad peavad olema rihma või keti otsas, mille pikkus ei tohi ületada kaht meetrit.

§ 6. On keelatud suplemine Pirita jõesuus, alates sillast kuni 100 meetri laiuses mõlemal pool jõeaurikute sõiduteed.

§ 7. Järelevalve käesoleva otsuse eeskirjade täitmise üle pannakse Miilitsa organitele ja Täitevkomitee poolt selleks volitatud isikutele, kes omavad erilise tunnistuse kontrollimiseks ja kohapeal trahvi määramiseks.

§ 8. Süüdlasi käesoleva otsuse § 2 pp. a, g, i, j, k, r, s, t ja u ning §§ 3, 5 ja 6 eeskirjade rikkumises karistatakse otsuse eeskirjade täitmise järelevalvajate poolt süüteo kohal rahatrahviga 3 rubla suuruses. Selle trahvi kohapeal tasumisest keeldumise puhul protokoll saadetakse Miilitsa jaoskonnaülemale, kellel on õigus trahvi kõrgendada kolmekordse määran.

§ 9. Süüdlasi käesoleva otsuse § 2 pp. b, c, f, h, l, n ja o ning § 4 eeskirjade rikkumises karistatakse Miilitsa jaoskonnaülema poolt hoiatusega või rahatrahviga kuni 15 rubla.

§ 10. Kõigil teistel käesoleva otsuse eeskirjade rikkumise juhtudel karistatakse süüdlasi administratiivkorras rahatrahviga kuni 100 rubla või saatmisega paranduslikele töödele kuni 30 päevaks.

§ 11. Käesoleva otsuse eeskirjade korduvail või kuritahtlikel rikkumise juhtudel võetakse süüdlased vastutusele kriminaalkorras.

§ 12. Käesolev otsus hakkab kehtima 10 päeva möödumisel pärast avaldamist Eesti NSV Teatajas ja on kehtiv kaks aastat.

§ 13. Käesoleva otsuse kehtimahakkamisega kaotab kehtivuse end. Tallinna Linnavolikogu poolt 20. mail 1936 vastu võetud „Tallinna supelrandade ja supelmajade sundmäärus“ (RT 1936, 55, 478).

Täitevkomitee esimees K. S e a v e r.

Täitevkomitee sekretär L. H a m m e r.

### Обязательное решение № 30

Исполнительного Комитета Совета депутатов трудящихся гор. Таллин от 10-го июня 1941 г. (прот. № 23 п. 11)

#### о благоустройстве пляжа и купален.

§ 1. Предписания настоящего решения действительны:

- а) на пляже Пельгуранд, определяемого границей больницы Мериметса (недвижимость № 1393), начиная с места слияния улицы Мериметса и бульвара Колде в сторону моря и продлением этой границы до моря; морем со стороны Копли до границы недвижимости № 1860, оттуда по перпендикуляру на морской берег до бывшей железнодорожной насыпи и железнодорожной насыпью до места слияния улицы Мериметса и бульвара Колде;
- б) на пляже Пирита, определяемого морем, начиная от памятника „Русалка“ до пристани „Меривялья“ включительно, охватывая собой и территории Пирита, Меривялья и Коже;
- в) по обоим берегам реки Пирита в пределах дачного района;
- г) в бассейне-курорте Нымме-Мустамяе;
- д) во всех общественных купальнях, расположенных в административной черте города Таллина.

§ 2. На пляжах, в лесах, парках и купальнях купального района воспрещается:

- а) бросать на землю или в воду мусор и всякие отбросы;
- б) выливать на землю или в воду грязную воду и разные прочие зловонные жидкости и химические вещества;
- в) мыть в море или реке белье, средства передвижения и т. п.;
- г) портить или ломать изгороди, решетки, скамейки, ящики для мусора и прочие приспособления и сооружения;
- д) хулиганить, шуметь, пить алкогольные напитки и пребывать в нетрезвом состоянии;
- е) загрязнять уборные общего пользования;
- ж) в гардеробе и в помещении для переодевания выжимать из купальных костюмов и платья воду, за исключением мест на то предназначенных;
- з) купаться заразно-больным;
- и) употреблять при купании для мытья мыло;
- к) пребывать в помещении для переодевания и кабинах после 24 часов;
- л) лазить на деревья, срывать цветы, ломать ветви деревьев и кустов и портить их каким либо иным способом;
- м) с 1-го мая по 1-ое октября ездить верхом и на средствах передвижения и транспорта, за исключением дорог на то предназначенных и соответственно помеченных; останавливать и оставлять средства передвижения и транспорта (исключая велосипеды), а также привязывать лошадей в местах для этого предназначенных и соответственно помеченных;
- н) производить военную учебу и устраивать лагеря;
- о) пасти скот;
- п) купать и мыть лошадей, собак и прочих животных, за исключением мест, где это разрешено и которые помечены соответствующими вывесками;
- р) без соответствующего разрешения разводить огонь, торговать и возить песок или камни;
- с) пребывать голыми, за исключением: мужчинам в мужском и женщинам в женском районах, особо помеченных соответствующими вывесками и детям, до 6-летнего возраста;
- т) купаться голыми, за исключением купающихся в купальнях и детей до 6-летнего возраста;
- у) мужчинам пребывать в женском районе, а женщинам в мужском;
- ф) раздеваться, одеваться и оставлять одежду на дорогах, тропинках, на прибрежной полосе шириною в 10 метров от воды и в местах, где это запрещено соответствующими вывесками и объявлениями.

§ 3. На пляже, за исключением районов, отмеченных в § 2 п. с и при купании мужчины обязаны носить по меньшей мере купальные трусики и женщины купальный костюм.

§ 4. Мужчинам воспрещается пребывание в женских купальнях и приближение к ним со стороны воды ближе чем на 50 метров; женщинам же воспрещается пребывание в мужских купальнях и приближение к ним со стороны воды ближе чем на 50 метров.

§ 5. Запрещается вводить собак в купальни, а также приводить их на пляж без привязи. Собаки должны быть на ремне или цепи, длиной не больше двух метров.

§ 6. Воспрещается купаться в устье реки Пирита, начиная с моста и на протяжении 100 метров по обе стороны морского пути речных пароходов.

§ 7. Надзор за выполнением предписаний настоящего решения возлагается на органы Милиции и лиц, уполномоченных на то Исполкомом и имеющих специальное удостоверение на право контроля и наложения штрафа на месте.

§ 8. Лица виновные в нарушении предписаний § 2 пунктов „а“, „ж“, „и“, „к“, „л“, „с“, „т“, „у“ и „ф“, а также §§ 3, 5 и 6 настоящего решения подвергаются штрафу в размере 3 рублей, налагаемому на месте лицами, следящими за выполнением предписаний решения. В случае отказа от уплаты этого штрафа на месте протокол препровождается начальнику участка Милиции, который имеет право увеличить штраф до трехкратного размера.

§ 9. Лица, виновные в нарушении предписаний § 2 пунктов „б“, „в“, „е“, „з“, „м“, „о“ и „п“, а также § 4 настоящего решения подвергаются со стороны начальника участка Милиции упреждению или денежному штрафу в размере до 15 рублей.

§ 10. Во всех других случаях нарушения предписаний настоящего решения виновные наказуются в административном порядке денежным штрафом в размере до 100 рублей или отправлением на исправную работу сроком до 30 дней.

§ 11. В случае повторных или злонамеренных нарушений предписаний настоящего решения виновные привлекаются к ответственности в уголовном порядке.

§ 12. Настоящее решение вступает в силу по истечении 10 дней после опубликования в Ведомостях ЭССР и действительно два года.

§ 13. Со вступлением в силу настоящего решения теряет действительность Принудительное постановление о Таллинских пляжах и купальнях, принято 20 мая 1936 г. бывшей Таллинской Городской Управой (ГВ 1936, 55, 478).

Председатель Исполкома К. Сеавер.  
Секретарь Исполкома Л. Хаммер.

Tartu Linna Töötava Rahva Saadikute Nõukogu  
Täitevkomitee

#### 1041. Üldkohustuslik otsus

13. juunist 1941 (protokoll nr. 32 p. 1)

#### Tartus asetsevate kaubanduslike ettevõtete kauplemisaja määramise kohta.

§ 1. Käesoleva otsuse eeskirjadele alluvad Tartu linna administratiivpiires tegutsevad riiklikud, kooperatiivsed ja erakauplused ning laod, kus teostatakse kaupade jaemüüki.

Erieeskirjadega korraldatakse kauplemisaeg: Tartus tegutsevais üleliiduliste ja kohalike erikaubastute (spetstorgide) kinnistes müügipunktides, rahvamajade, teatrite, kinode, spordiväljakute ja teiste puhkeaja veetmise asutiste, näituste ja saunade

einelaudades, võõrastemajades, restoranides, kohvikuis ja kohaltarbimise õigusega õlle- ja veinikauplusis. Söögi- ja teemajades, apteekides, ajalehtede ja ajakirjade talituis ning hulgimüügikontoreis, laatadel ja turgudel, kande- ja veokauplusis, sadama, raudtee-, autobuse- või lennuliinide reisijateooteruumides ja vastavais liiklusvahendeis.

§ 2. Kõik kauplused ja laod, välja arvatud erieeskirjades ja käesolevas otsuses loetletud erandid, on avatud tööpäeval vahedeta 8 tundi päevas:

- a) 16. septembrist kuni 15. aprillini kella 9—17;
- b) 16. aprillist kuni 15. septembrini kella 8—16.

§ 3. Toiduainete kauplused on avatud:

- a) kõigil tööpäevil vahedeta 12 tundi päevas kella 6—18;
- b) pühapäevil vahedeta 3 tundi päevas kella 7—10.

§ 4. Pagari- ja kondiitrisaaduste kauplused on avatud:

- a) tööpäevil vahedeta 16 tundi päevas kella 6—22;
- b) pühapäevil vahedeta 7 tundi päevas kella 15—22.

§ 5. Liha-, kala-, aed- ja juurviljakauplused on avatud:

- a) tööpäevil vahedeta 8 tundi päevas kella 7—15;
- b) pühapäevil 2 tundi päevas kella 7—9.

§ 6. Tööstustoodete kauplused on avatud kõigil tööpäevil ja suletud pühapäeval harilikus korras.

§ 7. Alkoholita jookide, puuvilja ja maiustuste kauplused ning kioskid koos tubakasaaduste ja tikkude müügiga on avatud kõigil päevil vahedeta 12 tundi päevas kella 10—22.

§ 8. Lillekauplused on avatud:

- a) tööpäevil vahedeta 8 tundi päevas kella 9—17;
- b) riiklikel pühil ja pühapäeval vahedeta 4 tundi päevas.

§ 9. Kioskid ja liikuvad punktid ajakirjanduse ja müügiks koos tubakasaaduste, tikkude ja maiustuste müügiga on avatud:

- a) tööpäevil vahedeta 15 tundi päevas kella 7—22;
- b) riiklikel pühil ja pühapäevil vahedeta 10 tundi päevas kella 12—22.

§ 10. Puuhoovid ja muud küttematerjalide jaemüügi kohad on avatud igal tööpäeval vahedeta 8 tundi päevas kella 8—16.

§ 11. Erinevalt §§ 2—5 eeskirjadest on ühe müüjaga kauplused avatud kõigil tööpäevil vahedega 8 tundi päevas kella 6—10 ja 14—18.

§ 12. Toidu- ja delikatesskaupade valvekauplused on avatud:

- a) tööpäevil kella 6—23;
- b) pühapäevil kella 7—10.

§ 13. Tööstustoodete valvekauplused on avatud:

- a) tööpäevil vahedeta 8 tundi päevas kella 12—20;
- b) pühapäevil vahedeta 8 tundi päevas kella 10—18.

§ 14. Paberi-, kirjutusmaterjali- ja raamatute valvekorrakauplused on avatud:

- a) tööpäevil vahedeta 8 tundi päevas kella 11—19;
- b) pühapäevil vahedeta 8 tundi päevas kella 10—18.

§ 15. Liha-, kala-, aed- ja juurvilja-valvekauplused on avatud:

- a) tööpäevil vahedega 8 tundi päevas kella 7—11 ja 16—20;
- b) pühapäevil 3 tundi päevas kella 7—10.

§ 16. Kütte- ja määrdeõlide valvekauplused (bensinijaamad) on avatud 24 tundi ööpäevas.



§ 17. Valvekauplused määratakse Tartu Linna Täitevkomitee poolt Linna Kaubandusosakonna ettepanekul.

§ 18. 22. jaanuaril, 1. mail ja 7. novembril on kõik käesolevas otsuses tähendatud kauplused suletud, välja arvatud toidu- ja delikatesskaupade valvekauplused ja kioskid, mis on avatud harilikus pühapäeva korras.

§ 19. Kaupluste töötajate tööajad peavad olema korraldatud selliselt, et töötajaile oleks kindlustatud 8-tunniline tööpäev ja üks puhkepäev nädalas.

§ 20. Kaupluste lahtioleku päevad ning avamise ja sulgemise aeg peavad olema teatatud kaupluse sissekäigu juures.

Ostjate teenimist, kes saabusid kauplusesse enne sulgemise aega, tuleb jätkata ka pärast seda, kuid see ei või kesta kauem kui  $\frac{1}{4}$  tundi pärast sulgemist. Kauplemiseks ette nähtud aegadel kaupluse sulgemine inventeerimiste, revideerimiste ja remontide jm. otstarbel on lubatav ainult Linna Kaubandusosakonna loal.

§ 21. Käesoleva otsuse eeskirjade rikkumise eest karistatakse kaupluste vastutavaid ärijuhte, omanikke või kaupluse korra eest vastutavaid müüjaid administratiivkorras rahatrahviga kuni 100 rubla, või paranduslikkudele töödele saatmisega kuni 30 päevaks.

§ 22. Järelevalve käesoleva otsuse eeskirjade täitmise üle pannakse SaRK Miilitsa organeile ja Linna Kaubandusosakonnale.

§ 23. Käesolev otsus jõustub 9 päeva möödumisel pärast avaldamist Eesti NSV Teatajas.

§ 24. Käesoleva otsuse kehtimahakkamisega kaotab kehtivuse endise Tartu Linnavolikogu poolt 28. novembril, 19. detsembril 1927 ja 30. jaanuaril 1928 vastu võetud Sundmäärus kauplemisaja kohta Tartu linnas (RT 1928, 20, 102) ühes hilisemate muudatustega ja täiendustega, mis on avaldatud Riigi Teatajas 1929, 69, 483 ja Riigi Teatajas 1929, 98, 657.

Tartus, 19. juunil 1941. Nr. 3367.

Täitevkomitee esimees K. J a l a k.

Sekretär (allkiri).

Pärnu Linna Töötava Rahva Saadikute Nõukogu  
Täitevkomitee

**1042. Üldkohustuslik otsus nr. 8**

(protokoll nr. 31 p. 8, 28. maist 1941)

**kauplemise aeg Pärnu linna administratiivpiires asuvais kaupluses ja ladudes.**

1. Kõik kauplused ja laod, välja arvatud käesolevas otsuses loetletud erandid, on avatud: tööpäevil kella 8—16, suletud puhkepäevil ja riiklikel pühil.

2. Toiduainete-, pagari- ja kondiitrisaaduste kauplused on avatud: tööpäevil kella 7—19, puhkepäevil kella 7—10.

3. Liha-, kala-, aed- ja juurviljakauplused on avatud: tööpäevil kella 7—15, puhkepäevil kella 8—10.

4. Tööstustoodete valvekauplustena on Pärnu Segakaubastu kauplused: nr. 67 — riide-, valmisriiete ja jalatsite kauplus, Vee tän. 4, nr. 85 — galanterii-kauplus, V. Kingissepa 29, nr. 80 — majatarvete kauplus, V. Kingissepa 38, nr. 77 — muusikariistade, jalgrataste, sporditarvete jm. tehniliste toodete kauplus, V. Kingissepa 24, avatud tööpäevil kella 9—19 ja puhkepäevil kella 9—16.

5. Toidu- ja delikatesskaupade valvekauplustena on Pärnu Segakaubastu kauplused: nr. 65 — V. Kingissepa 27, nr. 64 — V. Kingissepa 43, nr. 40 — Tal-

linna mnt. 5a, nr. 6 — Riia mnt. 64, nr. 1 — Supeluse 10, nr. 11 — Kuressaare mnt. 7, on avatud: kõigil päevil kella 7—23.

6. Erinevalt pp. 1—6 eeskirjadest on ühe müüjaga kauplused ja abimüügi-punktid avatud: tööpäevadel 4—8 tundi vaheaegadega või vaheaegadeta Pärnu linna Täitevkomitee määramisel.

7. Pp. 1—6 loetletud kauplused on suletud 22. jaanuaril, 1. mail ja 7. novembril.

8. Alkoholita jookide, puuvilja- ja maiustuste kauplused, samuti lillekauplused on avatud: kõigil päevil kella 8—20, erandiga lillekauplused, mis puhkepäevil ja riiklikel pühil avatud kella 11—15.

9. Kioskid ja liikuvad punktid trükitoodete, tubakasaaduste ja maiustuste müügiks on avatud: kõigil päevil kella 8—23.

10. Puuhoovid ja muud küttematerjalide jaemüügikohad on avatud: tööpäevil kella 6—18.

11. Määrdeõilide müügi punktid (bensinijaamad) on avatud 24 tundi ööpäevas.

12. Käesolev üldkohustuslik otsus on kohustuslik kõigile Pärnu linna administratiivpiires asuvaile kaubandusettevõtetele, arvatud välja ettevõtted, kus kauplemise aeg korraldatakse erieeskirjadega. Järelevalvet teostavad SaRK'i Miilitsa organid.

13. Üldkohustusliku otsuse rikkujale määratakse karistus administratiivkorras: hoiatus, rahaträhv kuni 100 rublani või paranduslikku tööd kuni ühe kuuni.

14. Üldkohustuslik otsus on maksev kahe aasta kestvausel, s. o. arvates 7. juunist 1941 kuni 7. juunini 1943.

15. Üldkohustuslik otsus jõustub 7. juunil 1941. Samast päevast kaotab kehtivuse ENSV Teatajas 1941, 53, 844 avaldatud Pärnu Linna Täitevkomitee üldkohustuslik otsus nr. 6 kauplemise aja kohta Pärnu linna administratiivpiires asuvas kaupluses ja ladudes.

Täitevkomitee esimees (allkiri).

Sekretär P. Jõgi.

Pärnus, 28. mail 1941. Nr. 1530.

Narva Linna Töötava Rahva Saadikute Nõukogu  
Täitevkomitee

**1043. Üldkohustuslik otsus nr. 3**

23. maist 1941 (prot. nr. 27 p. 4)

**puiestikkude, muruplatside ja metsade korrashoiu kohta Narva linnas.**

§ 1. Käesoleva üldkohustusliku otsuse alla kuuluvad kõik Narva linnas, koos Narva-Jõesuuga, üldiseks kasutamiseks avatud pargid, aiad, muruplatsid, puiestikud, puiesteed ja metsad. Neid nimetatakse selles otsuses lühidalt „puiestikud“.

§ 2. Puiestikkudes on keelatud:

- a) igasuguste jäätmete (paberitükkide, paberrossiotsade, toidujäänete jne.) maha viskamine ja jätmine. Kõik jäätmed tulevad panna selleks ülesseatud kastidesse;
- b) kioskite, paviljonide, pinkide, võrede, plankude, aedade, jäätmekastide, muinsusmärkide kui ka praeguste ehitiste rikkumine, lõhkumine, ümberviskamine, ühest kohast teise kandmine, võre del ja aedadel istumine, pinkidel jalgadena tallamine, magamine või lamamine;

- c) rohu käimine, lamamine, loomade karjatamine, lillede, põõsaste, puukste, lehtede ja õite murdmine ning nende tüvede lõhkumine, rikkumine ja puudele ronimine;
- d) koerte kaasa võtmine või hulkuda laskmine;
- e) sõitmine jalgratastel, suuskadel ja igasugustel muudel sõiduriistadel, välja arvatud lapsevankrid ja kelgud;
- f) tuletgemine ja igasuguse prahi põletamine ning tulega hooletu ümberkäimine;
- g) ilu- ja kasvupuude mahavõtmine ilma Täitevkomitee loata.

§ 3. Käesoleva üldkohustusliku otsuse täitmise järelevalve pannakse Narva linna Tk Kommunaalmajandusosakonnale ja T.-T. Miilitsale.

§ 4. Käesoleva üldkohustusliku otsuse vastu eksijaid karistatakse administratiivkorras rahatrahviga kuni 100 rublani või paranduslike töödega kuni 30 päevani.

Väiksemaid korrarikkumisi karistab T.-T. Miilitsa kaastööline kohapeal kuni 3 rublani.

§ 5. Alaealiste poolt tehtud kahjustuste eest vastutavad nende vanemad või hooldajad.

§ 6. Käesolev üldkohustuslik otsus jõustub 10. päeval pärast avaldamist Eesti NSV Teatajas.

Täitevkomitee esimehe as. V. R a s p e l.

Täitevkomitee sekretär Ark. B e l o v.

Narva Linna Töötava Rahva Saadikute Nõukogu  
Täitevkomitee

**1044. Üldkohustuslik otsus nr. 4**

23. maist 1941 (prot. nr. 27 p. 9)

**toiduainete transporteerimise abinõude ja kande vahendite korrastamise kohta  
Narva linnas.**

§ 1. Kõik veoabinõud: autod, vankrid, kastid ja igasugused kandeabinõud peavad Narva linna administratiivpiires olema korralikud ja puhtad.

§ 2. Lihakauba vedamise veokid ja kandeabinõud peavad olema seest värvitud valge õlivärviga või kaetud tsinkplekiga. Väljastpoolt peavad olema värvitud pruuni õlivärviga.

§ 3. Leiva-, pagari- ja kondiitrisaaduste veokite ja kandeabinõude värvimine seestpoolt on keelatud. Väljastpoolt peavad veokid ja kandeabinõud olema värvitud õlivärviga.

§ 4. Need nõuded on kehtivad nii suvel kui ka talvel.

§ 5. Maalt sissesõitnutel on lubatud kaupu müüa oma veoriistadel selleks määratud turuplatsi osas.

§ 6. Käesoleva üldkohustusliku otsuse järelevalve pannakse Narva linna Tk Tervishoiuosakonnale ja T.-T. Miilitsale.

§ 7. Käesoleva üldkohustusliku otsuse vastu eksijaid karistatakse administratiivkorras rahatrahviga kuni 100 rublani või paranduslike töödega kuni 30 päevani.

§ 8. Käesolev üldkohustuslik otsus jõustub 10. päeval pärast tema avaldamist Eesti NSV Teatajas.

Täitevkomitee esimehe as. V. R a s p e l.

Täitevkomitee sekretär Ark. B e l o v.

Harju Maakonna Töötava Rahva Saadikute Nõukogu  
Täitevkomitee poolt 29. mail 1941 antud

### 1045. Üldkohustuslik otsus

#### kauplemisaja kohta Harju maakonnas.

§ 1. Käesolevale üldkohustuslikule otsusele alluvad Harjumaa valdades ja maakondliku alluvusega linnades, välja arvatud Pirital, Meriväljal ja Kose-Lükatil tegutsevad kauplused ja laod, kus teostatakse kaupade jaemüüki.

§ 2. Erieeskirjadega korraldatakse kauplemisaeg: üleliiduliste ja kohalike erikaubastute (spetstorgide) kinnistes müügipunktides, rahvamajade, teatrite, kinode, spordiväljakute ja teiste puhkeajaveetmise asutiste, näituste ja saunade einelaudades, võõrastemajades, restoranides, kohvikuis ja kohaltarbimisega õlle- ja veini-kauplusis, söögi- ja teemajades, apteekides, ajalehtede ja ajakirjade talituses ja hulgimüügikontoreis, laatadel ja turgudel, kande- ja veokauplusis, sadamate ja raudtee-, autobuse- ja lennuliinide reisijate ooteruumides ja vastavais liikumisvahendeis.

§ 3. Kõik kauplused ja laod, välja arvatud erieeskirjades ja käesolevas üldkohustuslikus otsuses loetletud erandid, on avatud:

- a) valdade administratiivpiires tööpäevil kella 8—17;
- b) linnade administratiivpiires tööpäevil kella 9—17.

§ 4. Toiduainete- ning pagari- ja kondiitrisaaduste kauplused on avatud: tööpäevil kella 7—19, pühapäevil kella 8—10.

Toiduainete ja pagarisaaduste kauplused suurema töötava elanikkonnaga kohdades võivad vastavalt igakordsele Maakonna TRSN Täitevkomitee Kaubandusosakonna loale, avatud olla tööpäevadel üks tund varem, s. o. kella 6—18.

Riiklikel pühil, välja arvatud 22. jaan., 1. mai ja 7. nov., on § 4 kauplused avatud tavalisel pühapäeval kauplemisajal.

§ 5. Sega- ja tööstustoodete kauplused on avatud:

- a) valdade administratiivpiires tööpäevil kella 8—17, pühapäevil kella 8—12;
- b) linnade administratiivpiires tööpäevil kella 9—17, pühapäevil kella 8—12.

§ 6. Erinevalt § 3—5 eeskirjadest on ühe müüjaga kauplused avatud: tööpäevil kella 8—16.

§ 7. Liha-, kala-, aed- ja juurviljakauplused on avatud: tööpäevil kella 9—17.

§ 8. Abimüügipunktid, kus müüja töötab kaupluses osalise tööjõuga, on avatud 6 päeva nädalas 4—6 tundi päevas, vastavalt igakordsele Maakonna TRSN Täitevkomitee Kaubandusosakonna loale.

§ 9. Alkoholita jookide, puuvilja-, maiustuste kauplused ja kioskid, koos tubakasaaduste ja tikkude müügiga on avatud: kõigil päevil kella 10—22.

§ 10. Lillekauplused on avatud: tööpäevil kella 10—18, riiklikel pühil ja pühapäevil kella 10—14.

§ 11. Kioskid ja liikuvad punktid ajakirjanduse müügiks koos tubakasaaduste, tikkude ja maiustuste müügiga on avatud: tööpäevil kella 7—22, riiklikel pühil ja pühapäevil kella 10—20.

§ 12. Kütte- ja määrdeõlide valvekauplused (bensiinijaamad) on avatud 24 tundi ööpäevas.

Puuhoovid ja muud küttematerjalide jaemüügikohad on avatud: tööpäevil kella 9—17.

§ 13. Kaupluste töötajate tööajad peavad olema korraldatud selliselt, et oleks kindlustatud 8-tunniline tööpäev ja üks puhkepäev nädalas.

§ 14. Kaupluste lahtioleku päevad ning avamise ja sulgemise aeg peavad olema teatatud kaupluse sissekäigu juures.

Ostjate teenimist, kes saabusid kauplusse enne sulgemist, tuleb jätkata ka pärast seda, kuid see ei või kesta kauem kui  $\frac{1}{4}$  tundi sulgemisajast.

Kauplemiseks ettenähtud aegadel kaupluse sulgemine inventeerimiste, revideerimiste, remontide jm. otstarbel on lubatud kohaliku valla või linna TRSN Täitevkomitee teadmisel.

§ 15. Käesoleva otsuse eeskirjade täitmise järelevalve kuulub Miilitsa organitele.

§ 16. Käesoleva otsuse eeskirjade rikkujaid, kui neid ei võeta vastutusele kriminaalkorras, karistatakse Maakonna Täitevkomitee juures moodustatud administratiivkomisjoni poolt hoiatusega, rahatraviga kuni 100 rublani või paranduslike töödega kuni ühe kuuni.

§ 17. Maakonna Miilitsaülemale anda õigus oma isikliku määrusega karistada käesoleva otsuse eeskirjade rikkujaid administratiivkorras hoiatusega, rahatraviga kuni 15 rublani või rahatravi mittetasumisel paranduslike töödega kuni 4 päevani.

§ 18. Käesolev otsus on antud kaheks aastaks ja jõustub 10 päeva möödumisel pärast avaldamist ENSV Teatajas.

Täitevkomitee esimees (allkiri).

Täitevkomitee sekretär (allkiri).

Lääne Maakonna Töötava Rahva Saadikute  
Nõukogu Täitevkomitee

**1046. Üldkohustuslik otsus**

10. juunist 1941 (prot. nr. 23 p. 4)

**koerte registreerimise ja marutaudi vastu võitlemise kohta Lääne maakonnas.**

§ 1. Kõik koerte omanikud on kohustatud 15 päeva jooksul käesoleva üldkohustusliku otsuse avaldamise päevast arvates registreerima oma koeri § 2 nimetatud asutistes. Registreeritud koerad varustatakse nende pidajate poolt kaelarihmaga, mille külge kinnitatakse registreerimise märk-number. Linnades peab kaelarihmale märgitud olema ka omaniku nimi ja aadress.

§ 2. Registreerimisele kuuluvad kõik koerad, kes üle 6 kuu vanad:

- a) teenistuskoerad: dobbermann-pintšerid, saksa-, šoti-, lõuna-vene ja turkmeeni lambakoerad, dogged, bernhardiinid, erdellid, terjeerid, siberišpitsid ja bokserid tulevad registreerida kohalikus Osoaviahimi nõukogus;
- b) kõik teised koerad kohalikus täitevkomitees.

§ 3. Kõik eeltähendatud korras registreerimata koerad loetakse hulkuvateks ja kuuluvad hävitamisele.

§ 4. Linnades võib koeri tänavaile, avalikkudele platsidele ning aedadesse, kus see üldse keelatud pole, kaasa võtta ainult keti või rihma otsas, mille pikkus ei tohi olla üle 2 meetri.

§ 5. Õue- ja valvekoerad tuleb pidada alaliselt kindlalt ketis, välja arvatud öösel, kui on kindlustatud, et nad välja ei pääse.

§ 6. Kõik isikud peavad viivitamata teatama neile teadaolevast marutaudi- või marutaudikahtlastest juhtudest ametlikule veterinaararstile, kohalikule täitevkomiteele või T.-T. Miilitsale, kes vajalikke ettevaatusabinõusid rakendades sündmustest viivitamatult teatab ametlikule veterinaararstile.

§ 7. Loomade omanikud või nende asemikud, kelle loomade juures avaldus marutaudi- või marutaudikahtlasi tundemärke, peavad paigutama need otsekohe kindlasse ruumi inimeste ja teiste loomadega kokkupuutumise vältimiseks. Kui ei ole võimalik teostada koerte ja kasside kinnipidamist, tuleb loomad surmata ja nende korjused kuni ametliku veterinaararsti ülevaatuseni alal hoida kohas, kus nad on kaitstud ilmastiku mõju ja nakatamise eest.

On marutaudine või marutaudikahtlane loom hammustanud või vigastanud inimest või looma, tuleb taudikahtlast või taudihaiget looma elusana alal hoida kuni ülevaatuseni veterinaararsti poolt.

§ 8. Koduloomad, välja arvatud koerad ja kassid, kelle kohta on teada, et nad on marutaudiste või marutaudikahtlaste loomadega kokku puutunud, kuid veel taudi tundemärke ei avalda, kuuluvad ametliku veterinaararsti valve alla kolme kuu kestel. Valve all kestvuse ajal on keelatud ametliku veterinaararsti loata muuta looma asukohta. Valve all olevate loomade karjatamine karjamaal ja tööle rakendamine on lubatud veterinaararsti loal.

Valve all olevate loomade omanik või tema asetäitja on kohustatud viibimata informeerima ametlikku veterinaararsti marutaudikahtlaste tundemärkide ilmumisest.

§ 9. Marutaudiste loomade arstimine on keelatud. Kõik loomad, kelle juures marutaud ametliku veterinaararsti poolt on kindlaks tehtud, hukatakse viibimata. Samuti tuleb hukata kõik koerad ja kassid, keda puredud marutaudiste loomade poolt või kelle kohta on olemas kahtlus, et nad kokku puutusid marutaudiste koerte ja kassidega.

Hukkamisele ei kuulu need nakkuskahtlased koerad, kelle omanikud omal kulul viibimatult lasevad teha kaitsepookimisi ja neid selle järele hoiavad kolm kuud sellekohases eralduskohas veterinaararsti valve all.

§ 10. Marutaudiste ja marutaudikahtlaste loomade tapmine lihaks kui ka nende piima müük ja tarvitamine inimeste või loomade toiduks on keelatud. On taudihaige või taudikahtlane loom tapetud, hävitatakse ka kõik tapasaadused.

Nakkuskahtlaste loomade tapmine lihaks ei ole lubatud enne 90 päeva arvates puremisest marutaudihaige või marutaudikahtlase looma poolt.

§ 11. Surnud ja hukatud marutaudiste ja marutaudikahtlaste loomade korjused tuleb kõrvaldada mahamatmise, põletamise või muul teel, mille üle otsustab ametlik veterinaararst.

§ 12. Korjuse lahkamine on lubatud ainult ametliku veterinaararsti valve all. Korjuste nülgimine on keelatud.

§ 13. On marutaud või selle kahtlus ametliku veterinaararsti poolt kinnitumist leidnud ja sellekohane ettepanek Maakonna Täitevkomiteele esitatud, kuulutub T.-T. Miilits Maakonna Täitevkomitee otsuse põhjal avalikult välja marutaudikahtlase piirkonna.

§ 14. Marutaudikahtlaseks piirkonnaks loetakse kõik kohad, mis nendest punktidest, kus marutaudine või marutaudikahtlane loom on käinud, või nende kohtade teadmatusel marutaudikahtlase looma avastamise kohast vähemalt 25 km kauguseni.

§ 15. Marutaudikahtlases piirkonnas on omanikud kohustatud oma koerad ja kassid vähemalt 3 kuu jooksul kinni pidama.

Koerad peetakse kinni säärases kohas või ruumis keti otsas, kus kõrvalised isikud ei või nendega ootamatult kokku puutuda, kui aga koeri peetakse keti otsas lah-tises kohas või liiklemisel, tuleb koer varustada kindlasti metallist või nahast suukorviga.

§ 16. Koerad ja kassid, keda marutaudikahtlases piirkonnas käesoleva korralduse kohaselt kinni ei peeta, hukatakse T.-T. Miilitsa organite poolt. Samuti on õigustatud neid hukkama ka kõik teised ameti- kui ka eraisikud.

Linnade piirides on peale selle linna täitevkomiteed kohustatud ümberhulkivate koerte püüdmist korraldama.

Kinnipüütud koertest, kelle kaelarihma küljes omaniku nimi ja aadress, on eralduskoht kohustatud teatama koera omanikule. Kui omanik kolme päeva jooksul koera järele ei ilmu, hukatakse koer ja koera omanikku trahvitakse.

§ 17. Käesoleva üldkohustusliku otsuse vastu eksijaid karistatakse KrK § 192 põhjal administratiivkorras kuni 100 rublalise rahatrahviga või paranduslikkudele töödele saatmisega kuni üheks kuuks.

§ 18. Järelevalve selle üldkohustusliku otsuse täitmise teostamise üle pannakse kohalikkudele täitevkomiteedele, veterinaar- ja T.-T. Miilitsa organeile.

§ 19. Käesolev otsus jõustub 10. päeval pärast avaldamist ENSV Teatajas.

Täitevkomitee esimees J. Manni.

Sekretär J. Priimets.

Lääne Maakonna Töötava Rahva Saadikute Nõukogu  
Täitevkomitee

**1047. Üldkohustuslik otsus**

10. juunist 1941, prot. nr. 23 p. 3

**sõidutakside määrade kohta Lääne maakonnas ametisõitjate puhul.**

§ 1. Lääne maakonna administratiivpiires makstakse sõidu eest järgmiselt:

- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1) oma autol . . . . .                              | 60 kop. kilomeetrilt |
| 2) oma mootorrattal . . . . .                       | 40 „ „               |
| 3) oma hobustel . . . . .                           | 40 „ „               |
| 4) oma jalgrattal . . . . .                         | 25 „ „               |
| 5) palgatavate hobuste puhul edasi-tagasi . . . . . | 60 „ „               |
| 6) „ „ „ üks ots . . . . .                          | 75 „ „               |
| 7) üüriautoga (takso) arvet järgi.                  |                      |

§ 2. Ootamise eest alla kolme tunni tasu ei maksta. Esimese ootetunni eest, mis ületab kolmanda ootetunni, tasutakse 2 rbl. ja iga järgmise tunni eest 1 rbl.

§ 3. Sõidu eest palgatud hobusega 3—10 km tasutakse sõiduraha 10 km eest.

§ 4. Alla 3 km sõidu arveid ei tasuta.

§ 5. Käesolev otsus hakkab kehtima 10. päeval pärast avaldamist ENSV Teatajas.

Täitevkomitee esimees J. Manni.

Sekretär J. Priimets.

Vastu võetud Saare maakonna TRSN Täitevkomitee poolt  
5. juunil 1941 (prot. nr. 23 p. 6)

**1048. Saare maakonna TRSN Täitevkomitee üldkohustusliku otsuse nr. 2 osalise muutmise ja täiendamise otsus:**

**I.**

Saare maakonna TRSN Täitevkomitee poolt 13. märtsil 1941 vastu võetud üldkohustuslik otsus nr. 2 kaubanduses ilmnevate puuduste kõrvaldamiseks Saare maakonnas (ENSV T 1941, 36, 557) § 9 muudetakse ja pannakse kehtima järgmises redaktsioonis:

§ 9. Käesoleva üldkohustusliku otsuse vastu eksijaid, kui nad raskema karistuse alla ei lange, võetakse vastutusele ja karistatakse administratiivkorras Saare

maakonna Täitevkomitee juures moodustatud administratiivkomisjoni poolt hoiatusega, rahatrahviga kuni ükssada rubla või paranduslike töödega kuni üks kuu.

Saaremaa Miilitsäulemal ja Saaremaa valdade Täitevkomiteedel oma administratiivpiirides on õigus iseseisvalt karistada otsuse eeskirjade vastu eksijaid hoiatusega, rahatrahviga kuni viisteist rubla või paranduslike töödega kuni 4 päeva.

## II.

Sama üldkohustuslik otsus täiendatakse § 11 järgnevas redaktsioonis:

§ 11. Käesolev üldkohustuslik otsus on kehtiv Saare maakonna administratiivpiires, Kuressaare linn kaasa arvatud.

Täitevkomitee esimees J. Ellam.  
Sekretär B. Leiner.

Vastu võetud Saare maakonna TRSN Täitevkomitee poolt  
5. juunil 1941 (prot. nr. 23 p. 5)

**1049. Saare maakonna TRSN Täitevkomitee üldkohustusliku otsuse nr. 1 — 6. märtsist 1941 kaubanduslike ja tööstuslike käitiste ja äride ning asutiste siltidel eestikeelse teksti kõrval ka venekeelse teksti tarvitamise kohta Saare maakonnas tühistamise otsus.**

Tühistada Saare maakonna TRSN Täitevkomitee üldkohustuslik otsus nr. 1 — 6. märtsist 1941 kaubanduslike ja tööstuslike käitiste ja äride ning asutiste siltidel eestikeelse teksti kõrval ka venekeelse teksti tarvitamise kohta Saare maakonnas (ENSV Teataja 1941, 35, 532).

Täitevkomitee esimees J. Ellam.  
Sekretär B. Leiner.

Vastu võetud Saare maakonna TRSN Täitevkomitee poolt  
5. juunil 1941 (prot. nr. 23 p. 7)

**1050. Saare maakonna TRSN Täitevkomitee üldkohustusliku otsuse nr. 3 osalise muutmise otsus.**

Saare maakonna TRSN Täitevkomitee poolt 13. märtsil 1941 vastu võetud üldkohustusliku otsuse nr. 3 — vastutusele võtmiseks üldkorra rikkumises (ENSV T 1941, 36, 558) §§ 3 ja 6 muudetakse ja pannakse kehtima järgnevas redaktsioonis:

§ 3. Käesoleva otsuse vastu eksijaid, kui nad raskema karistuse alla ei lange, võetakse vastutusele ja karistatakse administratiivkorras hoiatusega, rahatrahviga kuni ükssada rubla või paranduslike töödega kuni üks kuu Saare maakonna TRSN Täitevkomitee poolt moodustatud administratiivkomisjoni poolt.

Saare maakonna Miilitsäulemal ja Saaremaa valdade Täitevkomiteedel oma administratiivpiires on õigus iseseisvalt määrata administratiivkaristusi: hoiatus, rahatrahv kuni viisteist rubla või paranduslikke töid kuni neli päeva.

Kuressaare linnas võivad miilitsateenistujad koha peal otsuse vastu eksijaid karistada kuni kolme rublani. Rahatrahvi koha peal tasumisest keeldumise puhul protokoll saadetakse edasi miilitsäulemale, kel õigus trahvi kõrgendada mitte enam kui kolmekordseks.

§ 6. Käesolev üldkohustuslik otsus jõustub 10 päeva möödumisel arvates avaldamisest.

Täitevkomitee esimees J. Ellam.  
Sekretär B. Leiner.